

**OTXANDIOKO UDAL OSOKO BILKURAK 2015EKO
MARTXOAREN 26EAN OSPATUTAKO OHIKO
BATZARRAREN AKTA. –**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA POR EL
PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE OTXANDIO, EL 26 DE
MARZO DE 2015.-**

Batzarreratuak / Asistentes:

Alkate – Presidentea / Alcalde-Presidente:

D. Santiago Uribe Laka jauna.

Zinegotziak / Concejales:

D. Iñaki Urigoitia Bengoa jauna.

Dña. Nekane Ortiz de Zarate Ajuriaguerra andrea.

D. Peio Otxandiano Campo jauna.

Dña. Eider Ajuria Jausoro andrea.

D. Javier Garate Galarza jauna.

Dña. María Begoña Lasuen Ruiz de Azua andrea.

Ez etortzea justifikatzen dute / Justifican su ausencia:

D. Kepa Gonzalez de Audicana Bengoetxea jauna.

Dña. Mónica Maldonado Lozano Andrea.

Bitarteko Idazkaria / Secretario interino:

D. Enrike Alaña Kapanaga jauna

Otxandioko Udaletxean, 2015eko martxoaren 26an, arratsaldeko 20'00etan eta aurretik egindako deialdia erantzunez, Udal Osoa biltzen da goian aipatutako partaideekin, ohiko bilera ospatzeko.

En la Casa Consistorial de Otxandio, siendo las 20'00 horas del 26 de marzo de 2015 y previa convocatoria cursada al efecto, se reúne en Sesión Plenaria Ordinaria el Ayuntamiento en Pleno, con

Alkate – Presidenteak batzarra ospatzeko kuoruma badagoela azalduz, Batzarra hasitzat ematen du, gai zerrendan azaltzen diren puntuen azterketa eta ebazpenari hasiera emanez.

1.- OSOKO BILKUREN AKTEN ONARTZEA, BIDEZKO BALITZ.

Behin 2014ko urriaren 23ko akta eta 2014ko azaroren 13ko akta irakurri ondoren, bertaratutakoek aho batez onartzen dituzte.

2.- IDATZIZKO HARREMANAK ETA ARAUPIDE OFIZIALAK.

Azken bileratik gaurko egun arte jasotako korrespondentziaren irakurketa egiten da.

3.- ALKATETZAK EMANDAKO DEKRETUEN BERRI EMATEA ETA BERRESPENA, BEHAR BADA.

Alkate jaunak, emandako Alkateza Dekretuen berri ematen du, bakoitzari dagokion gaia azalduz eta banan banan irakurriz.

**022/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Atea aldatzeko obra baimena ematea

la asistencia de los arriba señalados. El Alcalde – Presidente, considerando que existe quórum suficiente, declara abierta la sesión, dando paso al examen y deliberación de los diversos puntos señalados en el orden del día.

1.- APROBACIÓN SI PROCEDE, DE ACTAS CORRESPONDIENTES A SESIONES PLENARIAS.

Una vez leídas las actas correspondientes a las sesiones de 23 de octubre de 2014, y 13 de noviembre de 2014, son aprobadas por unanimidad de los presentes.

2.- CORRESPONDENCIA Y DISPOSICIONES OFICIALES.

Se da lectura a la correspondencia recibida desde la sesión anterior.

3.- DAR CUENTA Y RATIFICACIÓN SI PROCEDE DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.

El Sr. Alcalde procede a informar de los Decretos de Alcaldía adoptados, dando lectura de los mismos uno a uno, y exponiendo su temática.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 022/2015**

Se resuelve conceder licencia de obras

ebazten da.

**023/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Atea aldatzeko obra baimena ematea ebazten da.

**024/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Gimnasioa erabiltzeko baimenik ez ematea ebazten da.

**025/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Itoginak topatzeko baimena ematea ebazten da.

**026/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Biztanle erroldan era ez egokian erroldaturik egoteagatik baja emateko espedientea abiatzea ebazten da.

**027/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Ur horniduragaitik zorra ordaintzeko 10 egunetako epea ematea ebazten da bestela zerbitzua moztuko dela jakinaraziz.

**028/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Ur horniduragaitik zorra ordaintzeko 10 egunetako epea ematea ebazten da bestela zerbitzua moztuko dela jakinaraziz.

para sustitución de puerta.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 023/2015**

Se resuelve conceder licencia de obras para sustitución de puerta.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 024/2015**

Se resuelve no conceder autorización para el uso del gimnasio.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 025/2015**

Se resuelve conceder licencia para localizar goteras.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 026/2015**

Se resuelve incoar expediente por inscripción indebida en el padrón de habitantes.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 027/2015**

Se resuelve conceder un plazo de 10 días para el pago de lo adeudado por agua aperciobiendo de que de lo contrario se cortará el suministro.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 028/2015**

Se resuelve conceder un plazo de 10 días para el pago de lo adeudado por agua aperciobiendo de que de lo contrario se

**029/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Petor iragazgizteko lanak egiteko baimena ematea ebazten da.

**030/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Atea aldatzeko obra baimena ematea ebazten da.

**031/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Bainontzia dutxarengatik baimena ematea ebazten da.

**032/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Espediente bati sarbidea emateko baimena ematea ebazten da.

**033/2015 ZENBAKIDUN
ALKATE DEKRETUA**

Espediente bati sarbidea emateko baimenik ez ematea ebazten da.

**4.- 11 TELEBISTAREKIN
LANKIDETZA HITZARMENA
EGITEA ONARTZEA BIDEZKO
BALITZ.**

Alkate jaunak hitza hartu eta Hamaika Telebistak hitzarmen bat egitea proposatu duela adierazten du, bertan 5 minutu

cortará el suministro.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 029/2015**

Se resuelve conceder licencia de obras para impermeabilizar el peto.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 030/2015**

Se resuelve conceder licencia de obras para sustitución de puerta.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 031/2015**

Se resuelve conceder licencia de obras para sustitución de bañera por ducha.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 032/2015**

Se resuelve conceder autorización para acceso a expediente.

**DECRETO DE ALCALDÍA
Nº 033/2015**

Se resuelve denegar autorización para acceso a expediente.

**4.- APROBACIÓN SI PROCEDE DE
LA CONVENIO DE
COLABORACIÓN CON 11
TELEBISTA.**

El Sr. Alcalde toma la palabra y manifiesta que Hamaika Telebista ha propuesto la firma de un convenio, en el

inguruko zenbait erreportaje egitea eta zenbait iragarki egitea eskaintzen du.

Egindako eskaintza interesgarria dela kontutan izanda, honek udalerrarentzat etekina erakar dezakeelako.

Ogasun Batzordeak horrela proposatuta, bertaratutakoen aho batekoaz honako hau ebazten da:

LEHENA.- Ondoren aipatuko den hitzarmena sinatzea onartzea:

que plantea, realizar varios reportajes de una duración aproximada a 5 minutos sobre el municipio y varios espacios publicitarios.

Considerando que es interesante la oferta realizada, ya que puede reportar un beneficio para el municipio.

A propuesta de la Comisión de Hacienda por unanimidad de los presentes, se acuerda:

PRIMERO.- Aprobar la firma del convenio que a continuación se reseña:

Hamaika Telebista eta Otxandioko Udalaren arteko hitzarmena

BILDURIK

Batetik, Santi Uribe Laka, Otxandioko Udalaren izenean eta beronen ordezkartzan jardunez.

Eta bestetik, Iñaki Uria Manterola 15947386-Z NANA duena, Bilbo Handia Ikusentzunezkoak SA (Hamaika Bilbo Telebista)ren izenean eta beronen ordezkartzan jardunez.

Bi aldeek, batak besteari, Hitzarmen hau sinatzeko behar adinako legezko gaitasuna aitortu eta

ADIERAZTEN DUTE

Otxandioko Udalaren xedea da, besteren artean, gure udalerrian euskararen erabilpena sustatzea eta bermatzea herritarren artean. Hein berean, HAMAIKA TELEBISTAREN xedea da euskararen erabilpena hedatzea telebista eremuan.

Euskara esparru ezberdinetara zabaltzen doan hizkuntza dugu zorionez eta azken urte honetan, tokiko informazioa ere telebistaz eskaintzeko pausua eman da. Urte asko pasa baldin badira ere, dagoeneko Otxandioko informazioa ere eskuragarri dago euskaraz HAMAIKA BILBO TELEBISTAREN bidez.

Baina, jakina, euskaraz ekoiztea gain-kostuz beteriko jarduera da, oraindik orain, gaur egungo errealitatean. Bistan da, gaur egungo gizarte modernoak euskararen zabalkundeari teknologia berrietan puntan aritzea eskatzen diola eta telebista berez produktu ikaragarri garestia baldin bada (eskatzen dituen giza baliabide zein tresnerian) ibilbide horretan euskaraz ekoiztu eta aritzeak gain-karga nabarmena sortzen duela. Euskarazko komunikabideen (eta telebistarena

are gehiago) merkatua oraindik ere ez dago normalizatua eta, ondorioz, ezinezko bihurtzen zaie erdarazko beste komunikabideek dauzkaten sarrerak lortzea.

Bide horretan, Hamaika Telebista-ren sorrera-arrazoirik nagusienetakoa izan da, nagusiena ez esatearren, euskararen normalizazioa ikus-entzunezkoetara eramatea eta era berean, euskaldun komunitateari zein euskararen normalizazioa bilatzen duen orori zerbitzu bat eskaintzea.

Adierazitako guztiarengatik, bi aldeek hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, ondoko klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

Lehenengoa: Xedea

Tokiko Telebista Digitalaren bidez otxandiotarrei ikus entzunezko ekoizpenak nahiz informazioa euskaraz eskainiko zaizkie. Horretarako, euskaraz tokiko informazioa landu, ekoiztu, euskara azken teknologietan trebatu eta produktu ezberdin ugari euskaratzeak dakartzan gain kostuak arintzea da hitzarmen honen xedea.

Bigarrena: epeak

Hitzarmena sinatzen den egunetik urte beteko iraupena izango du. Bi aldeek hala nahi izanez gero hitzarmena berritu eta luzatu egingo da urtez urte.

Hirugarrena: Hamaika Telebistaren betebeharrak

Hamaika Bilbo Telebistak hitzarmen honen bidez gutxienez 10 orduetik gorako ekoizpen propioa egingo du euskaraz asteen eta programazioaren barruan, kultura, kirola eta gizarte gaiak jorratzeaz gain, aktualitatea diren erakunde publiko ezberdinen informazioa ere bermatuko du.

Herri edo eskualde mailako informazioaren esparruan, eta ikus-entzule gazteen arreta erakartzeko, ikuspegi edo gai berritzaileak bilatuko ditu.

Otxandioko herrian sortzen diren albisteak zein otxandiotarren presentzia bermatua geratuko da Hamaika telebistan. Honetarako Hamaika TBko 2 saio erabiliko ditugu.

SKAPA kultur agenda. Kultura, festa, azoka... herrian ematen diren eta jendea erakartzeko aukera dagoen deialdiak, 30 minutuko asteroko saio honetan zabalduko ditugu.

GUREAN GAUR ERREPORTAJEA. 3-5 bat minutuko albiste luzeak dira, astearte eta ostegunetan emititzen direnak. Bertan, herrietako eskaintzak, inizatibak, ondare kultural eta historikoak... azaltzen dira.

Laugarrena. Irudiak Web orrian txertatzea

HAMAICA BILBO TELEBISTAK bere gain hartzen du halaber, telebista bidez emandako Busturiari buruzko berriak www.hamaika.eus web orrian ere txertatzeko. Web orri eta sare sozialen bidez, telebista hau parte-hartzaileago bihurtzeko apustua egin du HAMAIAKAK eta interneten ere HAMAICA Telebista zuzenean ikusteko aukera eskaintzen du.

HAMAICA BILBO TELEBISTAK bere web orrian txertatutako Otxandioko Udalaren inguruko berri edo bideo guztiak hartu ahal izango ditu Otxandioko Udalak bere web orrian txertatzeko.

Bosgarrena. Udalaren betebeharrak

Udalak 1500€tako diru kopurua emango dio urteko HAMAICA BILBO TELEBISTARI herriko ordenantzen baldintzapean.

Honekin batera Udalak herriari buruzko informazioa eskainiko dio HAMAICA BILBO TELEBISTARI honek albisteak ahalik eta egokien jorra ditzan.

Hamaika Telebistak 2015eko memoria aurkeztuko du Otxandioko Udalean, 2015eko abenduaren 31a baino lehen.

Otxandioko Udalari honako zerbitzu hau eskainiko dizkio 11 telebistak 2015 urtean:

- SPOTA. 20" tako iraupena izango dute 24 emisio ziurtatzen ditugu. Udalak bidalitako informazio erabiliko dugu hauek ekoizteko.

1- Euskaraz Bizi

2- Bizikleta martxa

3- Jaiak

4- Azoka

- IBILEAN. 10 minutu inguruko erreportajeak dira. Bertan, herrietako eskaintzak, inizatibak, ondare kultural eta historikoak... azaltzen dira.

1- Euskaraz Bizi

BIGARRENA.- Interesatuari ebazpen honen berri ematea, bere ezagutzarako eta egoki diren efektuak sor ditzan.

5.- “OTXANDIOKO HIRIGUNE HISTORIKOA MONUMENTO MULTZO IZENDATUA. OTXANDIOKO PLAZA FRONTOIAREN BERRERABILPENA, ERANSKIN ITUSGARRIAK KENTZEA, “PASEOLEKUA” AZOKA GUNE

SEGUNDO.- Poner el presente acuerdo en conocimiento de los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

5.- APROBACIÓN, SI PROCEDE DE ADJUDICACIÓN EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN DE LAS OBRAS “CONJUNTO MONUMENTAL CALIFICADO CASCO HISTORICO DE OTXANDIO. REUTILIZACIÓN DE PLAZA FRONTÓN.

**ERABILGARRIA BIHURTZEA,
ETA VULCANO ITURRIA
BALIOAN JARRI. (LEHENENGO
FASEA) BETE LANAK ETA
SORUA JARTZEKO” LANAK
EGITEKO KONTRATAZIO
EMATEAREN ONARPENA
BIDEZKO BALITZ.**

“OTXANDIOKO HIRIGUNE
HISTORIKOA MONUMENTO
MULTZO IZENDATUA.
OTXANDIOKO PLAZA
FRONTOIAREN BERRERABILPENA,
ERANSKIN ITUSGARRIAK
KENTZEA, “PASEOLEKUA” AZOKA
GUNE ERABILGARRIA
BIHURTZEA, ETA VULCANO
ITURRIA BALIOAN JARRI.
(LEHENENGO FASEA) BETE
LANAK ETA SORUA JARTZEKO”
lanak esleitzeko prozedura negoziatua
egin ondoren.

Ikusirik 6 gonbidapen egin zirela, 4
proposamen jaso zirela eta negoziaketa
faseari 3k erantzun diotela.

Ikusirik prozeduraren inguruan udal
arkitekto aholkulariak emandako
txosten-proposamena.

2015ko aurrekontuan diru nahikoa
dagoela kontratu hau burutzeko ikusita.

Bertaratutakoek aho batez **EBATZI
DUTE:**

**ELIMINACIÓN DE AÑADIDOS
DEGRADANTES. REUTILIZACIÓN
DEL PASEOLEKU PARA SU USO
COMO MERCADO Y PUESTA EN
VALOR DE LA FUENTE DE
VULCANO. (FASE PRIMERA)
RELLENOS Y PAVIMENTACIÓN.”**

Habiéndose procedido a realizar el
procedimiento negociado para la
adjudicación de los trabajos
“CONJUNTO MONUMENTAL
CALIFICADO CASCO HISTORICO DE
OTXANDIO. REUTILIZACIÓN DE
PLAZA FRONTÓN. ELIMINACIÓN
DE AÑADIDOS DEGRADANTES.
REUTILIZACIÓN DEL PASEOLEKU
PARA SU USO COMO MERCADO Y
PUESTA EN VALOR DE LA FUENTE
DE VULCANO. (FASE PRIMERA)
RELLENOS Y PAVIMENTACIÓN.”

Habiéndose realizado 6 invitaciones,
habiendo presentado 4 propuestas, y
habiendo respondido a la fase de
negociación 3 de ellas.

Visto el informe-propuesta del arquitecto
asesor municipal en relación al
procedimiento.

Considerando que existe crédito
suficiente en el presupuesto
correspondiente al ejercicio 2015.

Por unanimidad de los presentes se, **HA
RESUELTO:**

LEHENA: “OTXANDIOKO HIRIGUNE HISTORIKOA MONUMENTO MULTZO IZENDATUA. OTXANDIOKO PLAZA FRONTOIAREN BERRERABILPENA, ERANSKIN ITUSGARRIAK KENTZEA, “PASEOLEKUA” AZOKA GUNE ERABILGARRIA BIHURTZEA, ETA VULCANO ITURRIA BALIOAN JARRI. (LEHENENGO FASEA) BETE LANAK ETA SORUA JARTZEKO” lanen behin behineko esleipena PROMOCIONES RUIZ DE INFANTE, S.Lri egitea, 106.550,56.-€ (B.E.Z.a barne), eta azken eskaintzan aurkezturiko hobekuntzekin.

BIGARRENA: Erabaki honen berri interesatuei ematea.

6.- LORATEGI ETA BERDEGUNEEN MANTENU LANAK EGITEKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIO EMATEA ONARTZEA BIDEZKO BALITZ.

Negoiazio prozedura egun honetarako bukatuta egotea espero bazen ere, hau luzatu egin denez, Ogasun Batzordeak horrela porposatuta bertaratutakoek honako hau ebatzi dute:

LEHENA: Gaia mahai gainean uztea.

BIGARRENA: Behin negoziazio

PRIMERO: Adjudicar provisionalmente los trabajos denominados “CONJUNTO MONUMENTAL CALIFICADO CASCO HISTORICO DE OTXANDIO. REUTILIZACIÓN DE PLAZA FRONTÓN. ELIMINACIÓN DE AÑADIDOS DEGRADANTES. REUTILIZACIÓN DEL PASEOLEKU PARA SU USO COMO MERCADO Y PUESTA EN VALOR DE LA FUENTE DE VULCANO. (FASE PRIMERA) RELLENOS Y PAVIMENTACIÓN.” a PROMOCIONES RUIZ DE INFANTE, S.L., en un importe de 106.550,56.-€ (IVA incluido), y con la mejoras en su última oferta realizadas.

SEGUNDO: Dar cuenta de la presente resolución a los interesados.

6.- APROBACIÓN, SI PROCEDE DE ADJUDICACIÓN DE LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO DE JARDINES Y ZONAS VERDES.

Si bien se había previsto que el procedimiento de negociación estuviera terminado para esta fecha, como quiera que el mismo se ha alargado, a propuesta de la Comisión de Hacienda por unanimidad de los presentes se acuerda:

PRIMERO: Dejar el asunto sobre la mesa.

SEGUNDO: Que una vez concluido el

prozedura bukatutakoan, eta Ogasun Batzordeak proposamena egin ondoren, Alkatea denez eskuduna, Alkatetza Dekretuz ebatzi dadila.

7.-UDALBILTZA
PARTZUERGOAN **PARTE**
HARTZEA HASIERAZ ONARTZEA
BIDEZKO BALITZ.

Alkate jaunak hitza hartu eta adierazten du Udalbiltza Partzuergoak Otxandioko Udala partzuergoko kide izatera gonbidatu duela eta hori dela eta,

IKUSITA. Toki Araubidearen Oinarriak Arazten dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak 87. artikuluan xedatzen duena.

IKUSITA Toki Araubidearen Oinarriak Arazten dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 57. artikulua, Toki Administrazioaren arrazionalizatzeari eta jasangarritasunari buruzko legeak abenduaren 27ko 27/2013 Legeak eman dion idazkeraren arabera.

IKUSITA Toki Araubideari buruz Indarrean dauden Lege Xedapenen testu bateratua onartzen duen apirilaren 18ko 781/1986 Errege Dekretu Legegileak 110. Artikulua.

IKUSITA.- Toki Araubideari buruz Indarrean dauden Lege Xedapenen testu bateratua onartzen duen apirilaren 18ko 781/1986 Errege Dekretuak Legegileak 64. artikuluan arautzen duena.

procedimiento de negociación, y previa propuesta de la Comisión de Hacienda se resuelva por Decreto de Alcaldía por se el Alcalde el competente para resolver.

7.- APROBACIÓN INICIAL SI
PROCEDE DE LA INTEGRACIÓN
EN EL CONSORCIO UDALBILTZA.

El Sr. Alcalde toma la palabra y expone que se ha recibido la invitación por parte de Udalbiltza Partzuergoa de que el Ayuntamiento de Otxandio se integre en la misma, por todo ello,

VISTO lo establecido en el artículo 87 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

VISTO lo establecido en el artículo 57 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en su redacción dada por la Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local.

VISTO lo determinado en el artículo 110 del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes en materia de Régimen Local, aprobado por Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril.

VISTO el contenido del artículo 64 del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes en materia de Régimen Local, aprobado por Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril.

IKUSITA Toki Korporazioen Zerbitzuen Erregelamendua onartu zuen 1955eko ekainaren 17ko Dekretuak, 38. Artikuluan ezarritakoa eta Sektore Publikoa arrazionalizatzeari eta administrazio aldaketarako beste neurri batzuei buruzko irailaren 16ko 15/2014 Legearen 12.etik 15.era bitarteko artikulua, banatzeari, kitapenari, estatutuen egokitzapenari eta ordezkotuzenbideari buruzkoa.

IKUSITA.- Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Orokorrari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen Hogeigarren Xedapen Gehigarria.

IKUSITA.- Garapen ekonomikorako Informazio Batzordearen aldeko irizpena.

IZANIK.- Udalbatza dela elkarrekin eratu, aldatu edo desegitea onartzeko eskuduna, partzuergoak, kasu, baita beroriei atxikitzea onesteko ere, eta estatutuak onesteko zein aldatzeko. Horretarako, korporazioaren legezko kideen gehiengo osoa behar da, horixe arautzen baitu Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak 47.2.g) artikuluan.

IKUSITA ondoren ageri diren estatutuen izaera:

I. TITULUA

VISTO el Decreto de 17 de junio de 1955 por el que se aprueba el Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales, en su artículo 38, y la Ley 15/2014, de 16 de septiembre, de racionalización del Sector Público y otras medidas de reforma administrativa, en sus artículos 12 a 15, regulador de la separación, la liquidación, adaptación de estatutos y el derecho supletorio.

VISTA la Disposición Adicional Vigésima de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo.

VISTO el dictamen favorable de la Comisión Informativa de desarrollo económico.

RESULTANDO que es competente el Pleno de la Corporación para la aprobación de la creación, modificación o disolución de organizaciones asociativas, como los Consorcios, así como la adhesión a los mismos y la aprobación y modificación de sus Estatutos, requiriéndose la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación, de conformidad con lo establecido en el artículo 47.2-g) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

VISTO el contenido de de los estatutos que a continuación se transcriben:

TÍTULO I

IZENA ETA TOKI-ERREGIMENA

1. artikulua.

UDALBIL TZA Par tzuergoa era tzen da Oiar tzu nen (Gipuzkoan). Partzuergoa borondatezko izaera duen elkarte bat da, erakunde publikoaren kon tsi deroa izango duena, nortasun juridiko propioarekin eta erabateko ahalmenarekin bere helburuak betetzeko. Espainiako toki erregimenari buruzko legerian, eta bereziki Toki Erregimeneko Oinarrietako 7/85 Legeko 87. Artikuluan eta toki Erregimenaren Testu Bateratuko 110. Artikuluan xedatutakoaren arabera eraenduko da.

Par tzuergoak mugaz bi aldekoa izateko borondatea du nazioarteko itun eta Europar legerian oinarrituta, bereziki 1995eko mar txo aren 10eko Baionako itunean, zeinaren arabera Fran tziar Errepublikako udalek bat egin dezaketen Partzuergo honekin.

Mugaz bi aldeko lankide tza rako lurralde eremua Nafarroako Foru Komunitateak, Eusko Autonomi Erkidegoak eta Akitaniako erregioak osa tzen dute eta bereziki eremu horretako udalek.

2. artikulua.

Par tzuergoa «UDALBILTZA» deituko da.

II. TITULUA

ELKARTEAREN EGOI TZA ETA ERAKETA

3. artikulua.

Par-tzuergoa mugarik gabeko denboraldirako era-tzen da eta Oiar-tzu-nen du bere egoi-tza, bertako udalera adskribatua gera-tzen delarik. Sortu ahal izango dira elkartearen lokalak herri gehiagotan -Batzorde Eragileak hala erabakita, eta honek izango du egoi-tza

DENOMINACIÓN Y RÉGIMEN LOCAL

Artículo 1.º

Se constituye en Oiar-tzun (Gipuzkoa) el Consorcio UDALBIL-TZA. El Consorcio es una asociación de carácter voluntario que tendrá la consideración de entidad pública con personalidad jurídica propia y potestad plena para el cumplimiento de sus fines, que se regirá por lo dispuesto en la legislación de régimen local española, especialmente por los, artículos 87 de la Ley 7/85, de Bases de Régimen Local; y 110 del Texto Refundido de Régimen Local (R.D.L. 781/1986, de 18 de abril).

El Consorcio tiene una declarada voluntad de ser transfronterizo con base en los tratados internacionales y la legislación europea, en especial, el tratado de Baiona de 10 de marzo de 1995, en virtud del cual los Ayuntamientos de la República Francesa, pueden adherirse a este consorcio.

El ámbito de cooperación transfronteriza lo componen los territorios de la Comunidad Autónoma Vasca, Comunidad Foral de Navarra y región de Aquitania, en especial los municipios de dichos territorios.

Artículo 2.º

El Consorcio se denominará «UDALBILTZA».

TÍTULO II

DOMICILIO SOCIAL Y COMPOSICIÓN

Artículo 3.º

El Consorcio se establece por tiempo indefinido y fija su domicilio en Oiar-tzun, quedando adscrito al Ayuntamiento de dicho municipio. Podrán ser creados locales sociales en otras localidades mediante acuerdo de la Comisión Ejecutiva, que también tendrá facultades para poder

nagusia eta gainerako egoi-tzak alda-tzeko ahalmena ere».

4. artikulua.

Par-tzuergoa honako Udal hauek osa-tzen dute: Oiar-tzun, Zaldibia, Astigarraga, Ziordia, Munitibar, Lezo, Leaburu Txarama, Arbizu, Lizartza, Orexa, Zestoa, Ajangiz, Bakaiku, Itsasondo, Etxarri-Aranatz, Aulesti, Iturmendi, Irura, Urdiain, Gatika, Ezkio-Itsaso, Aizarnazabal, Usurbil, Anoeta, Altzo, Olazti, Etxauri, Amoroto, Berriatua, Ergoiena, Araitz, Ondarroa, Dima, Arratzu, Leitza, Elduain, Zubieta eta Goizueta.

III. TITULUA

HELBURUAK ETA LURRALDE-EREMUA

5. artikulua.

Hauek izango dira Partzuergoaren helburuak: elkartutako erakundeen osoko garapena eta beren arteko elkarlan instituzionala bultzatzea, elkarrekin batera lan eginez beren lurralde-eremuko lurralde, gizarte eta kultur antolamendua lortzeko. Eta jomuga horretara iristeko tresna bezala, honako puntu hauek laburbil daitezkeen garapen estrategiak landu eta baliatuko ditu:

- a) Eskualdearen garapen ekonomiko eta soziala lortzeko beharko diren ekin-tzak planifikatu eta betetzea.
- b) Elkartutako erakundeen ekimenak kanalizatu eta bultzatzea.
- c) Jarduera ekonomikoa erraztuko duen gizarte eta zerbitzu ingurune baten izantza bultzatzea, garapen jasangarria delakoaren parametroen barnean, zeren eta kolektibitatearen aldetik garapen jasangarriaren aldeko jarrerak eta zerbi-tzuen sektorearen prestaketa egoki eta modernizatu batek bakarrik segurta-tzen

cambiar tanto el domicilio principal como el resto de las sedes.

Artículo 4.º

El consorcio lo componen los siguientes Ayuntamientos: Oiartzun, Zaldibia, Astigarraga, Ziordia, Munitibar, Lezo, Leaburu Txarama, Arbizu, Lizartza, Orexa, Zestoa, Ajangiz, Bakaiku, Itsasondo, Etxarri-Aranatz, Aulesti, Iturmendi, Irura, Urdiain, Gatika, Ezkio-Itsaso, Aizarnazabal, Usurbil, Anoeta, Altzo, Olazti, Etxauri, Amoroto, Berriatua, Ergoiena, Araitz, Ondarroa, Dima, Arratzu, Leitza, Elduain, Zubieta y Goizueta.

TÍTULO III

OBJETIVOS Y ÁMBITO TERRITORIAL

Artículo 5.º

Los objetivos del Consorcio serán fomentar el desarrollo integral de las entidades consorciadas, la cooperación institucional entre ellas trabajando conjuntamente para lograr la vertebración territorial, social y cultural en su ámbito territorial, sirviendo de instrumento para tal fin la elaboración y realización de estrategias de desarrollo que se puedan resumir en:

- a) Planificar y ejecutar las acciones necesarias para llevar a efecto el desarrollo económico y social de la comarca.
- b) Canalizar e impulsar las iniciativas de los entes consorciados.
- c) Favorecer la existencia de un entorno social y de servicios que facilite la actividad económica, dentro de los parámetros del denominado desarrollo sostenible, pues solo una actitud favorable por parte de la colectividad hacia el desarrollo sostenible y una disposición adecuada y modernizada del sector servicios aseguran un marco adecuado

baitute hazkundera lortzeko marko egokia.

d) Ekonomia, gizarte eta kultur eragile guztien parte hartze lortzea gaur egungo arazoan konponbide bateratuko prozesuan, agente horiek Euskal Herriaren etorkizunari buruzko gogoeta eta diseinua egiteko prozesuan konprometiaraziz.

e) Ekimen publiko eta pribatuekin elkarlanean jardutea, elkartutako erakundeen edo hauekin batera jardun dezaketenen lurraldean egiten diren jarduerak eta inbertsioak finantzatzeko.

f) Partzuergoaren funtzionamendurako eta bertatik sustatuko diren jardueretarako beharko diren finantzaketa kudeatzea.

g) Euskal Herriko gizartea bere garapen interesei lagun diezaioketen arazo, baliabide, ekin-tza eta proiektuei buruz sentsibilizatzea.

h) Kudeatzen diren jarduerekin loturarik izan dezaketen edo kontsekuentek izan daitezkeen jarduera guztiak egitea.

UDALBIL-TZA Partzuergoaren barnean, bere parte egiten duten toki-erakundeek izan ditzaketen jarduera, ekimen eta, oro har, jarduketa guztiak koordinatzera bideratutako ekintzak sartzen dira, honako gai hauekin erlazioatutako hainbat proiektu garatzeko udalen arteko elkarlanaren testuinguruan:

a) Sustapen politikak.

b) Administrazioaren batek toki-erakundeen edo erakunde elkartuen alde emandako diru-laguntzak banatu eta kudeatzea, edota berdin hauek Partzuergoaren helburuekin lotutako

para lograr el crecimiento.

d) Lograr la participación activa de todos los agentes económicos, sociales y culturales en el proceso de resolución conjunta de los problemas actuales, implicando a los mismos tanto en el proceso de reflexión como en el diseño del futuro de Euskal Herria.

e) Colaborar con las iniciativas públicas y privadas en la obtención de los recursos económicos para la financiación de las actividades e inversiones que se realicen en el territorio de las entidades consorciadas o las que pudieran colaborar con ellos.

f) Gestionar la financiación necesaria para el funcionamiento del Consorcio y para las actividades que desde el mismo se promueven.

g) Sensibilizar el tejido social de Euskal Herria sobre la problemática, recursos, acciones y proyectos que contribuyan a sus intereses de desarrollo.

h) Realizar cuantas actividades puedan resultar conexas y consecuentes de las que se gestionan.

Dentro del objeto del Consorcio UDALBIL-TZA se encuadrarán acciones tendentes a coordinar cuantas actividades, iniciativas, y en general, actuaciones desarrollen las entidades locales que formen parte del mismo, en el marco de la cooperación intermunicipal para el desarrollo de diversos proyectos relacionados con las siguientes materias:

a) Políticas de fomento.

b) Distribuir y gestionar las subvenciones otorgadas por alguna administración a favor de las entidades locales o consorciadas o de ellas a favor de otras administraciones en ejercicio de competencias relacionadas con

eskumenak betetzerakoan beste administrazioen alde eman ditzaketenak ere.

c) Erakunde elkartuen eskumeneko lanak eta zerbitzuak exekutatzeko. Helburu honen barnean, toki-erakundeen eskumenekoak diren zerbitzu multzo handia sar daiteke.

d) Iritsitako eskumenak garatzeko beharrezkoak diren egoitza, lokal edo eraikinak partekatzea.

e) Ondare-ondasunak lagatzea eta erabilera lagapena onartzea, toki erakundeek egindako jardueretara destinatzeak, Partzuergoko helburua betetzearren.

f) Herritarren komunitate bakoitzaren beharizan eta nahiak asetzen lagun dezaketen jarduerak garatzea eta zerbitzu publikoak egitea, honako gai hauei dagokienez:

Babes zibila, suteak prebenitu eta itzaltzea.

Hirigintzako diziplina ordenatu, kudeatu eta exekutatzeko, etxebizitzak sustatzea, parkeak eta lorategiak.

Ondare historiko artistikoa.

Ingurumenaren babesa.

Hornidurak, feriak eta azokak.

Osasun publikoaren babesa.

Kanposantzuak eta hileta aktibitateak.

Behar sozialeko egoeren ebaluazio eta informazioa eta bazterketa sozial egoeran edo arriskuan egon daitezkeen per-tso-nen-tzako berehalako arreta.

el objeto del Consorcio.

c) Ejecutar obras o servicios de la competencia de las entidades consorciadas. Dentro de este objeto se pueden incluir un amplio haz de servicios cuya competencia es de las entidades locales.

d) Compartir las sedes, locales o edificios que sean precisos para el desarrollo de competencias concurrentes.

e) Ceder y aceptar la cesión de uso de bienes patrimoniales para destinarlos a actividades ejecutadas por las entidades locales consorciadas en cumplimiento del objeto del Consorcio.

f) Desarrollar actividades y prestar servicios públicos que contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de las respectivas comunidades vecinales en relación con las siguientes materias:

Protección civil, prevención y extinción de incendios.

Ordenación, gestión, ejecución y disciplina urbanística, promoción de viviendas, parques y jardines.

Patrimonio histórico-artístico.

Protección del medio ambiente.

Abastos, ferias y mercados.

Protección de la salubridad pública.

Cementerios y actividades funerarias.

Evaluación e información de situaciones de necesidad social y la atención inmediata a personas en situación o riesgo de exclusión social.

Eremu eta interes lokaleko jarduera turistikoen informazio eta sustapena. Kirolaren, kirol instalazioen eta denbora libreko okupazio jardueren sustapena. Kulturaren eta kultur ekipamenduen sustapena.

Auzo bakoitzeko herritarren defen-tsa.

Inoiz ere ez da ulertuko toki erakunde elkartuei toki erregimeneko legeriak gai horiei buruz aitortzen dizkien eskumen guztien lagapen orokor bat egiten denik, baizik eta aipatu gaiekin zerikusirik duten eskumenen egikaritzan toki erakundeen koordinazio zorrotza eta borondatezkoa ahalbidetuko da Par-tzuergoko organoen aldetik. Horretarako, toki-erakundeak eta gainerako erakunde elkartuak koordinatu ahal izango dira Partzuergoko organoen bitartez, edota jarraitu ahal izango diete hauek proiektu edo programa koordinatuak burutzeko egin diezazkieketen proposamenei.

6. artikulua.

Partzuergoak ahalmena izango du bere helburuak betetzeko beharrezkoak izan daitezkeen egintza guztiak egiteko, eta horien artean honako hauek:

- a) Diru-laguntzak eta bestelakoak erakunde publiko lokal, foral, estatal, autonomiko eta Europar Batasunekoei eskatu eta kudeatzea
- b) Nola toki erakundeei hala gainerako partzuergokideei ezartzen zaizkien kuoten ordainketa galdatzea.
- c) Erakunde pribatuen laguntzak edo dirulaguntzak bere eskumeneko eremuan kudea-tzea.

Información y promoción de la actividad turística de interés y ámbito local. Promoción del deporte e instalaciones deportivas y de ocupación del tiempo libre. Promoción de la cultura y equipamientos culturales.

Defensa de los derechos ciudadanos de los respectivos vecindarios.

En ningún caso se entenderá que las entidades locales consorciadas hacen una cesión en bloque o de la totalidad de las competencias que sobre estas materias les reconoce la legislación de régimen local, sino que se posibilitará por los órganos del Consorcio la coordinación puntual y voluntaria de aquellas entidades locales en el ejercicio de competencias relacionadas con las materias antes citadas. A tal efecto las entidades locales y las demás entidades consorciadas podrán coordinarse por medio de los órganos del Consorcio o podrán atender a las propuestas que éstos les hagan para llevar a efecto proyectos o programas coordinados.

Artículo 6.º

El Consorcio está capacitado para realizar cuantos actos sean precisos para el cumplimiento de sus fines, entre ellos los siguientes:

- a) Solicitar y gestionar subvenciones y otras ayudas a entidades públicas locales, forales, estatales, autonómicas y de la Unión Europea.
- b) Recabar el pago de las cuotas que se establezcan tanto a las entidades locales como al resto de los consorciados.
- c) Gestionar ayudas o subvenciones de entidades privadas en el ámbito de su competencia.

d) Banketxe eta aurrezkietxeei kredituak eta maileguak eskatzea.

e) Hitzarmen administratiboak eta obra eta zerbitzu kontratuak, edota bere funtzionamendurako beharrezkoak diren beste edozein egintza formalizatzea.

f) Behar diren zerbitzuak antolatzea.

g) Langile kontratazioak egitea, Administrazio Publikoetako pertsonalari aplikatu beharrek legeriako printzipioen arabera, urtero onetsiz bere plantilla organikoa eta enplegu-eskaintza, halakorik balego.

h) Erakundearen funtzionamendua bermatzeko beharrezkoak diren inbertsioak egitea.

i) Erakunde elkartuen artean Elkartasun Fondo bat jartzea bere garapen osorako.

Estatutu hauetan aurreikusitako zerbitzu eta jarduerak egiteko, merkataritza izaerako sozietate bat sortu ahal izango du Partzuergoak, edota toki-erakundeei aitortutako zerbitzu publikoetako gainerako kudeaketa formak erabili.

Partzuergoak delegatu ahal izango ditu Sozietate horretan edo zerbitzua kudeatzeko sor lezakeen erakundean, bere helburuak betetzeko beharrezkotzat eman ditzakeen eskumenak.

IV. TITULUA

PARTZUERGOKIDEEI BURUZ

7. artikulua. Partzuergokide izaera.

Erakunde publiko zein pribatuek partzuergokide izateko ahalmena izango

d) Solicitar créditos y préstamos a entidades bancarias y de ahorro.

e) Formalizar convenios administrativos y contratos de obras y de servicios o cualesquiera otros actos necesarios para su funcionamiento.

f) Organizar los servicios necesarios.

g) Realizar contrataciones del personal conforme a los principios de la legislación aplicable al personal de las Administraciones Públicas, aprobando anualmente su plantilla orgánica, y oferta de empleo, si la hubiera.

h) Realizar las inversiones necesarias para garantizar el funcionamiento de la entidad.

i) Establecer un Fondo de solidaridad entre las entidades consorciadas para el desarrollo integral de las mismas.

Para la prestación de los servicios y actividades previstas en los presentes Estatutos, el Consorcio podrá crear una sociedad de carácter mercantil o utilizar las demás formas de gestión de servicios públicos reconocidas a las entidades locales.

El Consorcio podrá delegar en esta Sociedad o en la entidad que pudiera crear para la gestión de servicios aquellas competencias que considere necesarias para el cumplimiento de sus fines.

TÍTULO IV

DE LOS CONSORCIADOS

Artículo 7. Condición de Consorciado.

Las entidades públicas y las entidades privadas tendrán la facultad de ser miembros

dute.

Lehenengoei dagokienez, bere organo kolegiatu gorenak, erabateko gehiengoz, Udalbiltza Partzuergoa zein bere estatutuekin bat egin eta bertan sartzeko eskaera luzatzeko erabakia hartu beharko dute.

Bigarreni dagokienez, berriz, bere bazkideek, erabateko gehiengoz, Udalbiltza Partzuergoa zein bere estatutuekin bat egin eta bertan sartzeko eskaera luzatzeko erabakia hartu beharko dute.

8. artikulua.

Honako eskubideak dituzte partzuergokideek:

- a) Partzuergoaren objektu diren helburuen lorpenean parte hartzea.
- b) Partzuergoko Batzorde Eragilea, Batzorde Teknikoak eta egon daitezkeen gainerako organo kolektibo edo pertsona bakarrak eratzeko hautatzea eta hautatua izatea.
- c) Kontseilu Nagusian boz eta botoarekin parte hartzea.
- d) Partzuergoaren ma-txako edozein alderdiri buruz interesgarri gerta litekeen informazioa eskatzea.
- e) Partzuergotik askatasun osoz banantzea, lehen seinalatutako baldintza eta terminoetan.
- f) Hartutako erabakiak inpugnatzea, galda daitezkeen baldintzekin.

9. artikulua.

Hauek dira partzuergokideen betebeharrak:

del Consorcio

Respecto de los primeros, su máximo órgano colegiado deberá adoptar por mayoría absoluta la decisión de adherirse al Consorcio Udalbiltza y aprobar sus Estatutos y la solicitud de ingreso en el mismo.

Respecto de los segundos, por otro lado, sus socios deberán adoptar por mayoría absoluta la decisión de adherirse al Consorcio Udalbiltza y aprobar sus Estatutos y la solicitud de ingreso en el mismo.

Artículo 8.

Los consorciados tienen los siguientes derechos:

- a) Participar en el logro de los fines que constituyen el objeto del Consorcio.
- b) Elegir y ser elegidos para formar parte de la Comisión Ejecutiva, Comisiones Técnicas y cualquier otro órgano colectivo o unipersonal que exista en el Consorcio.
- c) Participar con voz y voto en el Consejo General.
- d) Solicitar información sobre cualquier aspecto de la marcha del Consorcio que pueda resultarle de interés.
- e) Separarse libremente del Consorcio, en las condiciones y términos anteriormente reseñados.
- f) Impugnar los acuerdos adoptados con las condiciones y requisitos que se exijan.

Artículo 9.

Son obligaciones de los consorciados:

a) Partzuergoaren Estatutuak eta gainerako dokumentuak eta baliozki hartutako erabakiak betetzea eta betearaztea.

b) Kontseilu Nagusiaren batzarretara joatea.

c) Karguak betetzeko hautatuak edo izendatuak izaten direnean, horiek onartzea eta behar bezalako ardurarekin betetzea.

d) Aplikatzeko onartuak egon daitezkeen kuotak, hau da, sarrerakoak, aldizkakoak eta apartekoak ordaintzea.

10. artikulua.

Partzuergokide izaera galduko da:

1. Kidearen borondatezko erabakiarengatik. Partzuergokideek baja eska dezakete edozein unetan. Norberak eskatutako banaketa kasuetan ondorengo tramiteak bete beharko ditu:

a) Toki Erakundeen kasuan, Toki Batzarraren kideen zenbateko legalaren erabateko gehiengoak onartutako bereizketa erabakia.

b) Kontseilu Nagusiari zuzendutako jakinarazpena egin beharko da. Honekin batera ikerketa bat aurkeztu beharko da, ikuspuntu juridiko zein ekonomikotik, erakundeak bere kabuz zerbitzuak emateko baliagarritasuna bermatuko duena.

c) Partzuergoan dauden gainontzeko erakundeen 3/5en aldeko txostena. Erakunde baten banaketa eskaerari buruz Partzuergoaren organoek komunikaziotik bi hilabete pasa ondoren, erakunde batek ez balu txosten hori idatzik, banaketaren aldekoa dela ulertuko da.

d) Banaketa gauzatu bitarteko eskubide

a) Cumplir y hacer cumplir los Estatutos y demás documentos consorciales y acuerdos válidamente aprobados y adoptados.

b) Asistir a las sesiones del Consejo General.

c) Aceptar y desempeñar con la debida diligencia los cargos y nombramientos para los que resulten elegidos o designados.

d) Abonar las cuotas de entrada, periódicas y extraordinarias que estuvieren aprobadas para su alicación.

Artículo 10.

Se perderá la condición de consorciado:

1. Por decisión voluntaria del miembro. Los consorciados pueden solicitar la baja en cualquier momento. En los supuestos de separación por solicitud voluntaria se deberán seguir los siguientes trámites:

a) En el caso de las Entidades Locales, decisión de separación aprobada por mayoría absoluta del número legal de miembros del Pleno.

b) Se deberá notificar la decisión al Consejo General. Junto a esta se presentará un estudio que garantice la capacidad de la entidad de ofertar los servicios por sí misma tanto desde un punto de vista jurídico como económico.

c) Informe favorable de 3/5 partes del resto de entidades miembros de Consorcio. Si transcurridos dos meses desde la comunicación de los órganos del Consorcio de la solicitud de separación, una entidad no realizase dicho informe, se entenderá que es favorable a la separación.

d) Hacerse cargo de la liquidación de

eta betebeharren likidazioa, ondasunen ustiaketa eta erabilera zesioen iraungitzea eta Partzuergoak interesatuarekiko lukeen konpromisoak bere gain hartzea. Era berean, banaketaren ondorioak zehaztuko dira, ondasun, eskubide eta betebeharrei dagokionez.

Errenun-tzia indarrean dagoen ekitaldiaren bukaeran gauzatuko da.

2. Partzuergoaren mantenturako Kontseilu Nagusiak ezartzen dituen kuotak ez ordaintzeagatik. Oinarrizko betebeharrak ez betetzeagatik sortutako banaketa Kontseilu Nagusiak onartu beharko du espresuki, dagokion erakundeari entzunaldi tramitea eman ondoren eta honako ondorioak izango ditu:

a) Erakundeak Partzuergoaren eduki dezakeen edozein eskubide ekonomikoa galduko du, eta baita egon daitekeen erantzukizunaren exigentzia ere.

b) Ez ordaintzeagatik kalte ordainetan isun bat. Bere zenbatekoa honakoa izango da: erakunde horrentzat zehaztutako azken ekarpena (urtekoa) bider hamar.

Partzuergokide izaera galtzeak ez du esan nahi betetzeaz dauden obligazio eta konpromisoak bete eta ordaindu behar ez dituenik.

V. TITULUA

PARTZUERGOAREN ERREGIMEN FUNTZIONALA ETA JURIDIKOA

11. artikulua.

Partzuergoaren ordezkaritza eta zuzendaritza, Lehendakariak eta Lehendakariordetzak beteko dituzte, organo bananduezinak bezala, eta Batzorde

derechos y deberes hasta la efectiva separación, de la explotación de recursos y caducidad de cesiones de uso y de los compromisos de interés para el Consorcio. Asimismo, se fijarán las consecuencias de la separación en lo referente al patrimonio, los derechos y deberes.

La renuncia se hará efectiva a la finalización del ejercicio vigente.

2. Por no pagar las cuotas fijadas por el Consejo General para el mantenimiento del Consorcio. La separación producida por no cumplir con las obligaciones básicas deberá ser aprobada expresamente por el Consejo General, previo trámite de audiencia de la entidad correspondiente y tendrá las siguientes consecuencias:

a) La entidad perderá cualquier derecho económico que pudiera tener en el Consorcio, y también la exigencia de responsabilidades que pudiera haber.

b) Multa como indemnización por no pagar. Su cuantía será la siguiente: La última aportación (anual) fijada para dicha entidad multiplicada por diez.

La pérdida de la condición de consorciado no quiere decir que no deba cumplir y pagar las obligaciones y compromisos que estén por cumplir.

TÍTULO V

RÉGIMEN FUNCIONAL Y JURÍDICO DEL CONSORCIO

Artículo 11.

Los órganos de representación y dirección del Consorcio serán ejercidos por la Presidencia, Vicepresidencia, como órganos inseparables; y, la Comisión Ejecutiva y

Eragileak eta Kontseilu Nagusiak, organo kolegiatu bezala, bakoitzak bere eskumenen eremuan.

12. artikulua.

Partzuergoko organo kolegiatuen bilera guztiei jasoko dizkie aktak Idazkariak, bertan adieraziz zein bildu diren, zein gai landu dituzten, labur-labur, zein emaitza izan dituzten botoetan, eta, hala gertatuz gero, zenbat boto partikular eman diren hartutako erabakiaren aurka, eta berdin interesgarri irizten den beste edozein gorabehera ere.

Hartutako erabakiaren aurkako botoek eta abstentzio arrazoituek, libratu egingo dute erabakitik ondoriozta daitezkeen erantzunkizunetatik.

I. KAPITULUA. KONTSEILU NAGUSIA

13. artikulua.

Kontseilu Nagusia, erakundeek eta herritarrek Partzuergoan parte hartu eta erabakitzeko organoa da; bertan ordezkatuak daude Partzuergokide diren Erakunde guztiak.

Erabakiak, bildutako partzuergokideek emandako botoen gehiengo soilez hartuko dira, quorum handiago baten berrespena beharko luketen kasuetan izan ezik. Zuzenbidezko botoen bi heren beharko dira honako erabaki hauek hartzeko:

a) Desegiteko proposamena.

Joan ahal izango dira bileretara beren zirkunstan-tziengatik Lehendakariak edo gutxienez Kon-tseilu Nagusiko botoen %15 ordezkatzan duten erakundeek hala eskatzen dieten pertsonak. Hauen esku-harmena bozarekin eta botorik gabe izango

Consejo General como órganos colegiados dentro del ámbito de sus respectivas competencias.

Artículo 12.

De todas las reuniones de los órganos colegiados del Consorcio se levantará acta por el Secretario con indicación de los asistentes, resumen de asuntos tratados, del resultado de las votaciones y, en su caso, de los votos particulares contrarios al acuerdo adoptado, así como cualquier otra circunstancia que se considere de interés.

Los votos contrarios al acuerdo adoptado y las abstenciones motivadas eximirán de las responsabilidades que pudieran derivarse, en su caso, de aquél.

CAPÍTULO I. CONSEJO GENERAL

Artículo 13.

El Consejo General es el órgano de participación institucional y ciudadana y de decisión del Consorcio, en el que están representadas todas las Entidades que sean miembros del mismo.

Sus acuerdos se adoptarán por mayoría simple de los votos presentes emitidos por los consorciados, con excepción de aquellos supuestos que necesiten refrendo de superior quórum. Serán necesarios dos tercios de votos favorables de derecho para la adopción de los siguientes acuerdos:

a) Propuesta de disolución.

Podrán asistir a sus sesiones aquellas personas que por sus circunstancias su presencia se requiera por el Presidente o por aquellas entidades que, como mínimo representen a un 15% de los votos del Consejo General. Su intervención será con

da.

14. artikulua.

Kontseilu Nagusiaren bilerek ohiko edo aparteko izaera izango dute.

15. artikulua.

Kontseilu Nagusia baliozki eratua geratuko da, baldin eta lehen deialdian bere kideen botoen erdiak gehi bat lortzen baditu. Eta bigarren deialdian baliozki eratua geratuko da, zein ere den bildutakoen kopurua, baldin eta bazkideen bosten baten adinako edo gehiagoko boto kopurua lortzen badu.

Bigarren deialdia, lehenengoarentzako finkatutako ordutik bost minutura egingo da, eta ez da espresuki adierazi behar berori egiterakoan.

16. artikulua.

Partzuergokideek izenda-tzen dituzten pertsona fisikoak izango dira haien ordezkari Kontseilu Nagusian, eta dagozkien kredentzialak emango zaizkie hauei.

17. artikulua.

Ohiko Kontseilu Nagusia urtean behin deituko da, eta bere eguneko gai-zerrendan, jarraraz daitezkeen beste gaiez gainera, urteko kontuen eta aurrekontuen eztabaida eta onespenera, eta aurreko urteari dagozkien likidazio eta betepenari buruzkoa egongo da; eta Batzorde Eragileak egingo du urteko kudeaketaren azalpena ere.

18. artikulua.

Kon-tseilu Nagusiaren beste edozein deialdik aparteko izaera izango du.

19. artikulua.

voz y sin voto.

Artículo 14.

Las sesiones del Consejo General tendrán carácter de ordinarias o extraordinarias.

Artículo 15.

El Consejo General quedará válidamente constituido cuando concurren en primera convocatoria la mitad más uno de sus miembros. En segunda convocatoria quedará válidamente constituido cualquiera que sea el número de asistentes siempre que se iguale o supere la quinta parte de los socios.

La segunda convocatoria tendrá lugar quince minutos después de la hora fijada para la primera convocatoria, no siendo necesaria su indicación expresa al realizar la misma.

Artículo 16.

Los consorciados quedarán representados en el Consejo General por las personas físicas que designen a las que se entregará la oportuna credencial.

Artículo 17.

El Consejo General ordinario será convocado una vez al año en cuyo orden del día, además de otros asuntos que puedan hacerse figurar, constará el relativo a debate y aprobación, en su caso, de cuentas y presupuestos anuales, liquidación y cumplimiento de los correspondientes al año anterior; y, exposición por la Comisión Ejecutiva de la gestión anual.

Artículo 18.

Cualquier otra convocatoria del Consejo General tendrá carácter extraordinario.

Artículo 19.

Aparteko Kontseilu Nagusiaren deialdia, Lehendakariak edo Batzorde Eragileak egoki irizten dutenean, edota gutxienez partzuergokideen bosten batek eskatzen duenean egingo da. Azken Kasu honetan, eskaera idatziz egin beharko da eta eskatzaileen sinadurak egiazaturik geratuko dira; hauek eztabaidatu eta baloratuko diren gaiak zehaztuko dituzte eta bilera eskatzen denetik gehienez hilabete bateko epean egingo den Kontseilu Nagusiaren Eguneko gai-zerrendan sartuko dira. Epe hori deialdia egin gabe igaroko balitz, egin ahal izango du deialdia talde eska-tzaileak, eta Lehendakariak deialdi horretara joateko obligazioa izango du.

20. artikulua.

Eskuduntza hauek ditu Kontseilu Nagusiak:

- a) Estatutuak, Barne Araudia eta gainerako agiri organiko garrantzitsuak onetsi eta aldatzea.
- b) Erabaki daitezkeen jarduketa planen garapen maila desberdinak diagnosia, helburuak, jomuga estrategikoak eta konklusio dokumentua gainbegiratu eta onestea.
- c) Ohiko eta Aparteko Aurrekontuak, Inbertsio Plana eta berau osatzen duen programa finantzarioa, hala nola Partzuergoaren Kontu Orokorrak onestea.
- d) Estrategiak lantzeko prozesua bukatu ondoren, beroriek ezartzeko prozesua bultzatzea.
- e) Lehendakaria hautatzea eta kentzea.
- f) Kontseilu Nagusiko Lehendakariordea eta Batzorde Eragilean Toki Erakunde

Se convocará Consejo General extraordinario cuando lo estimen oportuno el Presidente, o la Comisión Ejecutiva, o cuando lo solicite al menos la quinta parte de consorciados. En este último caso, la solicitud deberá presentarse por escrito debiendo quedar acreditadas las firmas de los solicitantes, los cuales especificarán los asuntos propuestos para debate y valoración que se incluirán en el Orden del Día del Consejo General que se celebrará en el plazo máximo de 1 mes desde la petición. Transcurrido este plazo sin que fuese convocado, el Consejo podrá ser convocado por el colectivo solicitante estando obligado el Presidente a asistir a tal convocatoria.

Artículo 20.

Son atribuciones del Consejo General:

- a) La aprobación y modificación de los Estatutos, del Reglamento de Régimen Interior y de otros documentos orgánicos de similar relevancia.
- b) Supervisión y aprobación de los distintos niveles de desarrollo de los Planes de actuación que se puedan aprobar: Diagnósis, objetivos, fines estratégicos y documento de conclusiones.
- c) Aprobación de los Presupuestos Ordinarios y Extraordinarios, el Plan de Inversiones y el programa financiero que lo complementa, y de las Cuentas Generales del Consorcio.
- d) Impulsar el proceso de implantación de las estrategias de desarrollo local una vez concluido su proceso de elaboración.
- e) Elección y destitución del Presidente.
- f) Elección del Vicepresidente del Consejo General y aquellos vocales de la Comisión

partzuergokideen ordezkaritzan jardungo duten kideak hautatzea.

g) Ondarea erosi eta inorentzea.

h) Obrak, zerbitzuak eta hornidurak kontratatzeke baldintza pleguak onestea, eta beroriek behin betiko adjudikatzea.

i) Batzorde Eragilearen eta gainerako gobernu organoen kudeaketa kontrolatu eta fiskalizatzea. Zerbitzuen kudeaketa modua onestea.

j) Zerbitzuen kudeaketa modua onestea.

k) Langile plantila eta lanpostuen zerrendak onestea eta ordainsariak finkatzea.

l) Erakunde edo administrazio publiko berriak Partzuergoan sartu ala ez erabakitzea.

m) Partzuergoaren jarduketa programa onestea.

n) Akzio administratibo eta judizialak egikaritzea.

o) Kreditu eta altxortegi eragiketak onestea.

p) Urte bakoitzean egindako lanaren Txosten informatiboa onestea eta erakunde partzuergokide guztiei bidaltzea.

q) Zerbitzuen antolamendu eta funtzionamendu onenerako egokienak diren neurri guztiak hartzea.

r) Partzuergoa desagitea.

Kontseilu Nagusiak delegatu ahal izango du Batzorde Eragilean eskuduntza horietatik

Ejecutiva que actúen en representación de las Entidades Locales consorciadas.

g) Adquisición y enajenación del patrimonio.

h) Aprobar los Pliegos de condiciones para la contratación de obras, servicios y suministros y su adjudicación definitiva.

i) Controlar y fiscalizar la gestión de la Comisión Ejecutiva y demás órganos de gobierno.

j) Aprobar la forma de gestión de los servicios.

k) Aprobar la plantilla de personal y las relaciones de puestos de trabajo y fijar las retribuciones.

l) Acordar la incorporación al Consorcio de nuevas entidades o administraciones públicas.

m) Aprobar el programa de actuación del Consorcio.

n) Ejercitar acciones administrativas y judiciales.

o) Aprobar las operaciones de crédito y tesorería.

p) Aprobar la memoria informativa de la labor realizada anualmente y remitirla a todos los entes consorciados.

q) Adoptar todas las medidas que sean más adecuadas para la mejor organización y funcionamiento del servicio.

r) Disolución del consorcio.

El Consejo General podrá delegar en la Comisión Ejecutiva cuantas de estas

egokien iruditzen zaizkionak a), c), e), f), i), j), k) eta r) puntuetan jasotzen direnak izan ezik.

21. artikulua.

Kontseilu Nagusiaren deialdia, ohikoa nahiz apartekoa, oro har, Lehendakariari dagokio, partzuergokideek eskatuta egiten denekoan aurreikusitakoaren eragozpenik gabe.

Partzuergokideei idatziz eta gutxienez bilera egin aurreko hamabost egun naturaleko aldearekin jakinarazi beharko zaie. Jakinarazpenean datu hauek jasoko dira gutxienez: Kontseilua egingo den lekua, eguna eta ordua, eta Eguneko Gai-zerrenda osatzen duten puntuak zehazki.

Deialditik kontseilua egiten denera bitarteko epean partzuergokideen esku egongo da egoitza sozialean Eguneko Gai-zerrenda osatzen duten puntuei buruzko dokumentazioa.

22. artikulua.

Era berean, Kontseiluan eztabaidatuko dira elkartearen helburuaren berariazko gaiak, Batzorde Eragileak edo partzuergokideen bosten batek eska-tzen badu eta eskaera hori Kontseilua egin behar baino gutxienez hamar egun natural lehenago egoitza sozialean aurkezten bada; eta partzuergokideei, Kontseilua egin behar baino gutxienez hiru egun natural lehenago jakinarazi beharko zaie proposatutako gai berriak sartu direla zerrendan.

23. artikulua.

Kontseilu Nagusia Lehendakariak, Lehendakariordeak eta Erakunde Partzuergokideen ordezkariak osatzen dute.

funciones considere oportunas, salvo las contenidas en los puntos a), c), e), f), y), j), k) y r).

Artículo 21.

La convocatoria del Consejo General, tanto ordinaria como extraordinaria, corresponderá con carácter general al Presidente sin perjuicio de lo previsto en caso de celebración a instancia de consorciados.

Deberá ser notificada a los consorciados por escrito con antelación mínima de quince días naturales al de la celebración. La comunicación incluirá, como mínimo, la indicación del lugar, fecha y hora de celebración del Consejo y especificación de los asuntos que integren el Orden del Día.

Durante el plazo que media entre convocatoria y celebración quedará a disposición de los consorciados en el local social la documentación relativa a los asuntos que figuran en el Orden del Día.

Artículo 22.

Asimismo se tratará en Consejo aquellos asuntos propios de la finalidad social cuya inclusión hubiese sido solicitada por la Comisión Ejecutiva o la quinta parte de los consorciados cuya petición para debate se presente en el local social con antelación mínima de diez días naturales respecto de la fecha de celebración del Consejo, debiéndose comunicar a los consorciados la inclusión de los nuevos asuntos propuestos con una antelación mínima de tres días naturales a la celebración del Consejo.

Artículo 23.

El Consejo General lo componen el Presidente, el Vicepresidente y los representantes de las Entidades

Erabakiak biltzen direnen gehiengoz hartuko dira.

II. KAPITULUA. BATZORDE ERAGILEA

24. artikulua.

1. Batzorde Eragilea, Partzuergoa gobernatu, kudeatu eta administratzeko organo kolegiatua da.

2. Batzorde Eragilea Lehendakariak, Lehendakariordeak, Idazkariak eta Erakunde Publiko eta Pribatu Partzuergokideen ordezkariak osatuko dute.

Lehendakaria: Partzuergokoa bera.

Lehendakariordea: Partzuergokoa bera.

Par-tzuergokideak toki erakundeak bakarrik izango balira, aurrekoez gain, bost bokal izendatuko dira Partzuergokideen artean.

Toki erakundeez gain, Partzuergoa erakunde pribatuek ere osatuko balute, arestian aipatutako zazpi kideez gain, erakunde pribatuetako 6 bokal izendatuko dira.

Joan ahal izango dira Batzorde Eragilearen bileretara Lehendakariak eskatzen dien pertsonak, gai puntualak aholkatu eta informatzeko eginkizunarekin. Hauek bozarekin baina botorik gabe esku hartuko dute.

3. Idazkaritza Nagusia joango da Par-tzuergoaren Batzorde Eragilerara eta honen bilera guztietan hartuko du parte, bozarekin eta botorik gabe, berari dagozkion eginkizunak betetzearren.

Consortriadas.

Los acuerdos se adoptarán por mayoría de los asistentes.

CAPÍTULO II. COMISIÓN EJECUTIVA

Artículo 24.

1. La Comisión Ejecutiva es el órgano colegiado de gobierno, gestión y administración del Consorcio.

2. La Comisión Ejecutiva estará formada por el Presidente, Vicepresidente, Secretario y los representantes de las Entidades Públicas y Privadas Consortriadas.

Presidente: El del Consorcio.

Vicepresidente: El del Consorcio.

Si los consortriados fuesen únicamente entidades locales, además de los anteriores, se nombrarán cinco vocales entre los consortriados.

Si además de entidades locales, formasen parte del Consorcio entidades privadas, además de los siete miembros citados anteriormente, se nombrarán seis vocales de las entidades privadas.

Podrán asistir a las sesiones de la Comisión Ejecutiva aquellas personas que fuesen requeridas por el Presidente con función de asesoramiento e informe de asuntos puntuales. Su intervención será con voz pero sin voto.

3. La Secretaría General asistirá a la Comisión Ejecutiva del Consorcio y participará en todas sus sesiones, con voz y sin voto, para el ejercicio de sus funciones propias.

4. Batzorde Eragileko Lehendakariak gonbidatu ahal izango ditu organo honen bileretara, beren zirkunstantziengatik joatea eska-tzen zaien pertso-nak. Hauen esku-harmena bozarekin baina botorik gabe izango da.

5. Batzorde Eragileko bokalek Estatuetan ezarritako kausengatik utziko dituzte beren karguak, ordezkatzan duten Erakundeak erabakitako aginte ezeztapenez edo Batzorde Eragilearen erabakiz.

25. artikulua.

1. Batzorde Eragilean Toki Erakundeen ordezkartzan dauden kideak lau urteko eperako hautatuko dira.

2. Batzorde Eragilean gainerako erakundeen ordezkartzan dauden kideak, Erakundeetako bakoitzak proposatuta izendatuko dira.

26. artikulua.

Batzorde Eragilearen eskuduntza dira berariaz Partzuergoaren koordinazioa eta administrazioa eramatekoak direnak eta, oro har, honako hauek:

Plan estrategikoaren garapena kontrolatzea bere fase desberdinetan.

Jarduketa plan desberdinak egiteko ardura izan dezaketen ekipo teknikoen lanaren jarraipena egitea.

Batzorde teknikoak eratzea, eta hauen lana antolatu eta dinamizatzea.

Plan desberdinetako batzorde teknikoak osatuko dituzten pertsonak eta hauen Lehendakariak izendatzea.

4. El Presidente de la Comisión Ejecutiva podrá invitar a asistir a las sesiones de la Comisión Ejecutiva a aquellas personas que por sus circunstancias fuesen requeridas al efecto. Su intervención será con voz pero sin voto.

5. Los vocales de la Comisión Ejecutiva cesarán en su cargo por las causas establecidas en los Estatutos mediante revocación de su mandato acordada por la Entidad a la que representa o por acuerdo de la Comisión Ejecutiva.

Artículo 25.

1. Las Entidades Locales representadas en la Comisión Ejecutiva se eligen por un período de cuatro años.

2. Los miembros en representación del resto de entidades de la Comisión Ejecutiva se nombrarán a propuesta de cada una de las Entidades.

Artículo 26.

Son competencia de la Comisión Ejecutiva las propias para ejercer la coordinación y administración del Consorcio y en general las siguientes:

Controlar el desarrollo del plan estratégico en sus distintas fases.

Realizar el seguimiento del trabajo de los propios equipos técnicos que pudieran ser encargados de la elaboración de los diversos Planes de actuación.

Constituir las Comisiones Técnicas; organizar y dinamizar el trabajo de las mismas.

Designar a las personas que hayan de componer las Comisiones Técnicas de los Planes y nombrar a los Presidentes de las

Garapen estrategietan parte har-tzen duten organo guztien funtzionamendua koordinatzea.

Jarduketa planen faseetako bakoi-tza garatzeko ezarritako erritmoak betetzen direla segurtatzea.

Euskal Herriarekin lotura handia duten prestigio ezaguneko pertsonen iritzia eskatzea egoki iruditzen zaien gaiei buruz.

Kontseilu Nagusiari jarduketa planak proposatzea, onets ditzan.

Kontseilu Nagusian hartutako erabakiak betetzea.

Kontseilu Nagusiaren ezagutzan jar-tzea, erabaki dezan, bazkideak onartu, zigortu eta banantzeko proposamenak, Estatuetan eta Partzuergoaren agirietan jasotakoaren arabera.

Batzar Nagusirako deia egitea, Lehendakariak uko eginez gero.

Urteko txosten ekonomikoa, aurrekontua, memoria eta jardura plana eta komenigarritzat ematen diren gainerako txostenak egitea, Kontseilu Nagusiari aurkezteko.

Estatuetako eta elkar-tearen gainerako agirietako aginduen edukia interpretatu eta aplikatzea.

Partzuergokideen sarrerako, aldizkako eta aparteko kuoten zenbatekoa eta horiek ordaintzeko modua erabakitzea.

Estatutuak eta Pa-tzuergoaren gainerako arauak egitea edo alda-tzea proposatzea.

mismas.

Coordinar el funcionamiento de todos los órganos que participan en las estrategias de desarrollo.

Asegurar el cumplimiento de los ritmos impuestos para el desarrollo de cada una de las fases de los Planes de actuación.

Recabar la opinión de personalidades de reconocido prestigio y vinculación con Euskal Herria acerca de aquellos temas que considere oportuno.

Proponer al Consejo General para su aprobación los Planes de actuación.

Ejecutar los acuerdos adoptados en Consejo General.

Poner en conocimiento del Consejo General para su resolución la admisión, sanción y separación de socios de acuerdo con el contenido estatutario y documental del Consorcio.

Convocar Consejo General en caso de negativa del Presidente.

Elaborar para su presentación al Consejo General el informe económico anual, presupuesto, memoria y plan de actividades y cuantos informes considere conveniente.

Interpretar y aplicar el contenido de los preceptos estatutarios y de los demás documentos sociales.

Acordar la cuantía de las cuotas de ingreso, periódicas y extraordinarias de los consorciados y su forma de pago.

Proponer la elaboración o modificación de los Estatutos y demás normativa consorcial.

Kontseilu Nagusiaren deialdia proposatzea.

Elkartearen helburuak betetzeko beharko diren agiri publiko eta pribatuak notario aurrean egitea erabakitzea.

Partzuergoak beste edozein erakundetan partehartzea, edo horren eraketa sustatzea erabakitzea, Partzuergoaren interesen administrazio zuzenerako eta bere helburuak hobeto bete-tzeko komenigarri irizten denean.

Erakunde publiko edo pribatuek dirulaguntzak, bestelako laguntzak, kredituak eta abalak eskatzea.

Partzuergoaren Idazkaritza Nagusia izendatzea, eta beraren desegintza erabakitzea, dela Estatutuetan adierazitako kausetakoren batengatik, edota bere izendapena ezeztatzeagatik.

Aholkulari teknikoak izendatzea, eta horien karguuzteak erabakitzea, dela Estatutuetan adierazitako kausetakoren batengatik, edota bere izendapenak ezeztatzeagatik, eta Planarekin zerikusia duten lanen elaborazioa kontratatzea, beroriek egiteko baldintzak eta moduak ezarritik.

Toki erakundeez bestelako erakunde elkartuak, dagokien sektoreko ordezkaritza aldera esleitzea.

Partzuergoaren helburuekin bat etorritik, erakundearen martxa onerako beharrezkoak diren eta beste organoei erreserbatuak ez dauden, edota Batzorde Exekutiboari delegatuak egon litezkeen lege eta estatutuetatik eratorritako gainerako eginkizun guztiak.

27. artikulua.

Proponer la convocatoria del Consejo General.

Acordar el otorgamiento de documentos públicos y privados necesarios para el cumplimiento de los fines sociales.

Acordar la participación del Consorcio en cualesquiera otras entidades, o promover su constitución, cuando así se estime conveniente para la recta administración de los intereses del Consorcio y mejor cumplimiento de sus objetivos.

Solicitar subvenciones, ayudas, créditos y avales de organismos públicos o privados.

Nombrar a la Secretaría General del Consorcio, y acordar su cese, ya sea por alguna de las causas indicadas en los Estatutos, o por revocación de su nombramiento.

Nombrar asesores técnicos, y acordar su cese, ya sea por alguna de las causas indicadas en los Estatutos, o por revocación de su nombramiento; y contratar la elaboración de trabajos relacionados con el Plan, estableciendo las condiciones y formas de los mismos.

Adscribir las entidades asociadas no locales al correspondiente grupo de representación sectorial.

Cuanto otras funciones derivadas de las leyes y estatutos, acordadas con la finalidad del Consorcio, sean precisas para la buena marcha de la entidad y no estén reservadas a otros órganos, o que hayan podido ser delegadas a la Comisión Ejecutiva.

Artículo 27.

Batzorde Eragilearen bileretarako deia Batzorde bereko Lehendakariak egingo du eta gutxienez bost egun naturaleko aurrealdearekin jakinaraziko die bere kideei, presa handiko kasuetan izan ezik.

Jakinarazpena idatziz egingo da, eta bertan, gutxienez, bilera egiteko lekua, eguna eta ordua adieraziko dira, Eguneko Gai-zerrenda osatzen duten puntuekin batera.

28. artikulua.

Batzorde Eragileko gutxienez lau kidek ida-tziz gairen bat eztabaidatzeko bilera egitea eska-tzen dutenean, Batzordeko Lehendakaria, eskaera egiten denetik zortzi egun naturaleko epean bilera horretarako deia egitera obligatua dago.

Batzorde Eragileko Lehendakariak ez balu deia egingo, bilera egiteko eskaera sina-tzen dutenek biltzeko deia egingo diete Batzordeko kide guztiei, ekitaldi horretarako exijitzen diren baldintzak betez, eta biltzen direnen arteko zaharrenak egingo du lehendakariarena.

29. artikulua.

Batzorde Eragilearen bilera lehen deialdian baliozki eratua geratuko da kide gehienak biltzen badira. Eta bigarren deialdian, gutxienez lau kide biltzen badira.

Erabakiak, biltzen direnen gehiengoz hartuko dira. Bozketaren emaitza berdinketako izango balitz, Batzorde Eragileko lehendakariaren botoa ebazlea izango da, eta horrekin hau-tsiko da berdinketa.

III. KAPITULUA.

La convocatoria de las sesiones de la Comisión Ejecutiva corresponderá al Presidente de la misma Comisión Ejecutiva y será notificada a los miembros de ésta con al menos cinco días naturales de antelación, salvo caso de urgencia.

La notificación será escrita e incluirá, como mínimo, la indicación del lugar, fecha y hora de celebración, y los asuntos que integran el Orden del Día.

Artículo 28.

Cuando al menos cuatro miembros de la Comisión Ejecutiva soliciten por escrito la celebración de sesión de ésta para debatir algún asunto, el Presidente de la Comisión Ejecutiva queda obligado a convocarla en el plazo de ocho días naturales desde la solicitud.

Si el Presidente de la Comisión Ejecutiva no la convocase, los firmantes de esta petición citarán a sesión a todos los miembros de la Comisión con los requisitos exigidos para este acto, presidiendo la misma el vocal asistente de más edad.

Artículo 29.

La sesión de la Comisión Ejecutiva quedará válidamente constituida en primera convocatoria con asistencia de la mayoría de sus miembros. En segunda, cuando concurren al menos cuatro de sus miembros.

Los acuerdos se adoptarán por mayoría de los asistentes. En caso de que el resultado de la votación fuese de empate, el voto del Presidente de la Comisión Ejecutiva tendrá carácter dirimente, resolviendo el empate.

CAPÍTULO III.

LEHENDAKARIA

30. artikulua.

Lehendakaria Partzuergoko organo exekutiboa da, berak ordeztu du legez, eta berak deitzen eta presiditzen ditu Kontseilu Nagusia eta Batzorde Eragilea, eta berak betetzen erabakiak.

31. artikulua.

Honako ahalmen hauek ditu Lehendakariak:

Kontseilu Nagusia eta -Batzorde Eragilea deitu eta presiditzekoa, eztabaidak zuzenduz eta ekitaldiak jasoz.

Baliozki erabakitako ordainketak agintzekoa.

Partzuergoaren ordezkarietako eginkizunak betetzekoa.

Legeriak, organo sozialek eta Estatutuek esleitzen dizkieten gainerako eginkizunak.

32. artikulua.

Lehendakaria lehendakariordeak ordeztuko du postua hutsik geratzen denean edo Lehendakaria kanpoan edo gaixo denean.

33. artikulua.

Hauek izango dira Lehendakariak kargua uzteko kausak:

Agintaldia bete-tzea.

Kontseilu Nagusiko ordezkarien gehiengo absolutuak hartutako utzarazteko erabakia, horretarako zentsura mozio egokia aurkeztu ondoren eta bertan hautagai alternatibo bat proposatuz.

EL PRESIDENTE

Artículo 30.

El Presidente es el órgano ejecutivo del Consorcio, ostenta su representación legal, convoca y preside el Consejo General y la Comisión Ejecutiva y ejecuta sus acuerdos.

Artículo 31.

Corresponden al Presidente las siguientes facultades:

Convocar y presidir el Consejo General y la Comisión Ejecutiva, dirigiendo los debates y levantando sus sesiones.

Ordenar los pagos acordados válidamente.

Ostentar las funciones de representación del Consorcio.

Aquellas otras funciones que le confiera la legislación, los órganos sociales los Estatutos.

Artículo 32.

El presidente será sustituido en los casos de vacante, ausencia o enfermedad, por el vicepresidente.

Artículo 33.

El Presidente cesará en su cargo por las siguientes causas:

Cumplimiento de mandato.

Acuerdo de revocación adoptado por la mayoría absoluta de los representantes del Consejo General, adoptado tras la presentación de la correspondiente moción de censura en la que se incluirá un candidato alternativo.

Gorputzeko edo adimeneko ezgaitasuna.

Bere karguarekin bateraezinezkoak diren jarduerak egitea.

Bere kargua betetzean egindako delituengatik zigor epaiz kondenatua izatea.

Dimisioa.

Heriotza.

IV. KAPITULUA. BATZORDE ERAGILEKO BESTE KIDEAK

34. artikulua.

Lehendakariordeak Lehendakaria ordeztzen du, hau kanpoan edo gaixo denean. Lehendakaritza hutsik dagoenean, Lehendakari funtzioa izango da Par-tzuergoko Lehendakari.

V. KAPITULUA. PAR-TZUERGOKO IDAZKARI NAGUSIA

35. artikulua.

1. Partzuergoko Idazkaritza Nagusia izango da Kontseilu Nagusiko eta Batzorde Eragileko idazkaritzako eginkizunak beteko dituen organo teknikoa, eta bera Partzuergoko Kudeatzailetzari lagundiokoa diona ere bere berariazko eginkizunetan.

2. Hauek izango dira Partzuergoko Idazkaritza Nagusiaren eginkizunak:

- a) Sarrera eskaerak hartu eta jakinaraztea.
- b) Partzuergokideen erregistro-liburua eramatea.
- c) Organoen bileretako aktak jasotzea eta horretarako egongo den liburura pasatzea,

Incapacidad física o mental.

Ejercicio de actividades incompatibles con su cargo.

Por condena en sentencia penal firme por comisión de delitos en el ejercicio de su cargo.

Dimisión.

Fallecimiento.

CAPÍTULO IV. OTROS MIEMBROS DE LA COMISIÓN EJECUTIVA

Artículo 34.

El Vicepresidente sustituye al Presidente en los casos de ausencia y enfermedad. Cuando la Presidencia se encuentre vacante será el Presidente en funciones del Consorcio.

CAPÍTULO V. LA SECRETARÍA GENERAL DEL CONSORCIO

Artículo 35.

1. La Secretaría General del Consorcio es el órgano técnico que cumple las funciones de secretaría del Consejo General y Comisión Ejecutiva, y de apoyo a la Gerencia del Consorcio con sus funciones propias.

2. Las funciones de Secretaría General del Consorcio serán:

- a) Recibir y trasladar las solicitudes de ingreso.
- b) Llevar el libro de registro de consorciados.
- c) Levantar actas de las sesiones de los

Kontseilu Nagusiko Lehendakariaren edo Batzorde Eragileko Lehendakariaren oniritziarekin, bilera zein organorena den kontu.

- d) Ziurtapenak ematea.
- e) Partzuergoaren fondoak bildu eta zaintzea.
- f) Kontabilitatea zuzentzea.
- g) Bazkideen sarrerak oharteman eta horien kontua eramatea.
- h) Ekonomia mailako eragiketa guztiak aurrekontuen aldetik begiratzea, eta Kudeatzaileak ematen dituen ordainketa aginduak betetzea.
- i) Urteko memoria, aurrekontua eta balantzea aurreratzea, Batzorde Exekutiboari aurkezteko.
- j) Batzorde Eragileari bere berariazko eginkizunetan gomendatzen zaizkion lanak zuzentzea.
- k) Epaitegietan Partzuergoaren ordezkari izan eta defentsa juridikoa egitea, entitate publiko honetako zerbitzu juridikoa den heinean.

VI. KAPITULUA. BATZORDE TEKNIKOAK

36. artikulua.

Partzuergoko Batzorde Teknikoak, Partzuergoaren helburuak garatzeko jarduketa estrategiak landu eta prestatzeko lantalde bezala eratzten dira.

Batzorde Tekniko bakoitzak, batzordea zertarako sortua izan den gai hartan adituak diren pertsonen osatua egongo da. Bere izendapena Batzorde Exekutibotik egingo

órganos y trasladarlos al libro existente al efecto con el visto bueno del Presidente del Consejo General o del Presidente de la Comisión Ejecutiva, según el órgano.

- d) Expedir certificaciones.
- e) Recaudar y custodiar los fondos del Consorcio.
- f) Dirigir la contabilidad.
- g) Tomar razón y llevar cuenta de los ingresos sociales.
- h) Intervenir presupuestariamente todas las operaciones de orden económico, y dar cumplimiento a las órdenes de pago que expida el Gerente.
- i) Avanzar la memoria, presupuesto y balance para presentarlo a la Comisión Ejecutiva.
- j) Dirigir aquellos trabajos que le sean encomendados por la Comisión Ejecutiva en sus funciones propias.
- k) Defensa y representación en juicio en su condición de servicio jurídico propio de esta entidad.

CAPÍTULO VI. COMISIONES TÉCNICAS

Artículo 36.

Las Comisiones Técnicas del Consorcio se configuran como grupos de trabajo y elaboración de las estrategias de actuación y desarrollo de los objetivos del Consorcio.

Cada Comisión Técnica deberá integrar a personas expertas en el tema para el que hayan sido creadas. Su nombramiento se realizará desde la Comisión Ejecutiva. A

da. Batzorde bakoitzak, behar bezala jardun ahal izateko, Lehendakari bat, Idazkari bat eta gomendatzen zaizkion eginkizunak betetzeko izendatutako gainerako kideak izan beharko ditu.

Batzorde Teknikoen eginkizunak, beren eraketako erabakian zehazten direnak izango dira.

VI TITULUA AGIRI-ERREGIMENA.

37. artikulua.

Honako liburu hauek osa-tzen dute Partzuergoaren agiri erregimena:

- a) Partzuergokideen erregistro liburuak. Bertan partzuergokide bakoitzaren izena, erregistro zenbakia, helbidea eta zein sektore edo eskualde ordezkatzen duen jasoko da.
- b) Akta liburuak. Hemen, Kontseilu Nagusiak eta Batzorde Eragileak egiten dituzten bileretan jasotzen diren aktak transkribatuko dira. Aktak Idazkaritza Nagusiak izenpetuko ditu eta Partzuergoko Lehendakariaren edo Batzorde Eragileko Lehendakariaren oniritzia izango dute.
- c) Kontabilitateko liburuak. Huetan Partzuergoaren ondarea osatzen duten ondasunen zerrenda eta kideen eskubideak eta betebeharrak jasoko dira.
- d) Indarrean dagoen ordenamendua betetzeko, partzuergo izaerako pertsona juridikoentzat derrigorrezkoak diren liburuak.

VII. TITULUA ERREGIMEN EKONOMIKOA

38. artikulua.

efectos operativos cada Comisión deberá contar con un Presidente, un Secretario y el resto de miembros nombrados para la realización de las funciones encomendadas a la misma.

Las funciones de las Comisiones Técnicas serán las que se determinen en el acuerdo de su constitución.

TÍTULO VI RÉGIMEN DOCUMENTAL

Artículo 37.

Integran el régimen documental del Consorcio los siguientes libros:

- a) Libro de registro de Consorciados en el que constará la denominación, número de registro, domicilio y grupo de representación sectorial o comarca a la que pertenece.
- b) Libro de actas, en el que se transcribirán las que se levanten de las reuniones o sesiones del Consejo General y Comisión Ejecutiva. Las actas serán suscritas por la Secretaría General y visto bueno del Presidente del Consorcio y del Presidente de la Comisión Ejecutiva según los casos.
- c) Los libros de contabilidad en los que figurarán la relación de bienes que integran el patrimonio, derecho y obligaciones sociales.
- d) Los libros que en cumplimiento del ordenamiento vigente sean obligatorios para las personas jurídicas de carácter consorcial.

TÍTULO VII RÉGIMEN ECONÓMICO

Artículo 38.

Partzuergoak, eratzerakoan, zero pezetatan zifratzen du bere ondarea.

Partzuergoa honako baliabide ekonomiko hauetatik hornituko da:

a) Partzuergokideen ekarpen eta kuotetatik.

b) Par-tzuergoaren alde egindako dohaintza eta legatuetatik.

c) Estatuko, atzerriko edo udalaz gaindiko izaerako edozein erakunde publiko nahiz pribatuk eman diezazkiokeen dirulaguntzetatik.

d) Bere helburu sozialaren barnean sar-tzen diren legezko jarduerak egiteagatik lortzen diren diru-sarreretatik.

e) Kreditu eragiketen produktutik.

f) Bere ondaretik eta zuzenbide pribatuko gainerakoetatik etor-tzen zaizkionetatik.

g) Indarreko legeriaren arabera aizu diren beste edozein diru sarreretatik.

39. artikulua.

Aurrekontua urtero egingo da; Batzorde Eragileari dagokio hori formulatzea, eta Kontseilu Nagusiari onetsi, gaitzetsi edo zuzentzea.

40. artikulua.

Batzordeak, Estatuetan ezarritakoaren arabera, bere helburuak betetzeko aplikatuko ditu bere baliabideak.

41. artikulua.

Batzorde Eragileak erabaki ahal izango du aurrekontuari aldaketak egitea, gastu

El Consorcio al constituirse cifra su patrimonio en cero pesetas.

El Consorcio se nutrirá de los siguientes recursos económicos:

a) De las contribuciones y cuotas de los consorciados.

b) De las donaciones y legados a favor del Consorcio.

c) De las subvenciones que puedan ser concedidas por cualquier institución pública o privada, estatal, extranjera o de carácter supramunicipal.

d) Los ingresos que se obtengan por realización de actividades lícitas incluidas dentro del objeto social.

e) El producto de las operaciones de crédito.

f) Los procedentes de su patrimonio y demás de derecho privado.

f) De cualquiera otros ingresos permitidos por la legislación vigente.

Artículo 39.

El presupuesto se elaborará anualmente, correspondiendo a la Comisión Ejecutiva su formulación, y al Consejo General su aprobación, rechazo o enmienda.

Artículo 40.

El Consorcio aplicará sus recursos al cumplimiento de sus fines según lo establecido en Estatutos.

Artículo 41.

La Comisión Ejecutiva podrá aprobar modificaciones al presupuesto consistentes

partida berriak sortzeko edo aurreikusita zeudenak gehitzeko, beste partidak gutxi-tzean edo zuzenean berekin lotuta dauden diru partida berriak sortzean babestuz, eta erabaki ahal izango dira, baita, gastu partida berriak edo aurreikusita zeudenak gehitzea, aurreikusitako diru sarreren gaineratik egindako gehikuntzen kontura ere.

42. artikulua.

Toki erakundeen parte-har-tze ekonomikoa honako ekarpen hauek erabakiko dute:

a) Bere aurrekontuetan, instalazioak mantendu eta amortizatzen eta zerbitzuaren kudeaketa arruntetik ondorioztaturiko obligazioei erantzuteko esleitu beharko dituztenek.

b) Aparteko izaerarekin, inbertsioak egin beharretik erator daitezkeenek.

c) Partzuergokide diren toki erakundeek zein erakunde pribatuek Kontseilu Nagusiak biztanle kopuruaren arabera ezartzen dituen kopuruak ordainduko dituzte Partzuergoaren urteko ohiko ekarpen edo kuota gisa. Eta aparteko ekarpenak egin beharko balira, toki erakunde bakoitzaren biztanle kopuruaren arabera egingo da horien banaketa.

d) Sor litezkeen defizitei erantzuteko Partzuergokide bakoitzaren parte hartze ekonomikoa, ohiko kuoten proportzio berekoa izango da.

Ohiko ekarpenak urtero eguneratuko dira, aurreko ekitaldi bakoitzak izaten dituen aldaketan arabera, kontsumorako prezioen indizeari urtero jarraituz.

en la creación de nuevas partidas de gasto o incremento de las previstas amparadas en la disminución de otras partidas o en nuevas partidas de ingreso directamente vinculadas con ellas, asimismo se podrán aprobar nuevas partidas de gasto o incremento de las previstas con cargo a incrementos de los ingresos realizado sobre los previstos.

Artículo 42.

La participación económica de las entidades locales vendrá determinada por las siguientes aportaciones:

a) Las que deban ser consignadas en sus presupuestos para atender las obligaciones económicas derivadas del mantenimiento y amortización de instalaciones y de la gestión ordinaria del servicio.

b) Las que pudieran derivarse con carácter extraordinario para la realización, en su caso, de inversiones.

c) Las entidades locales y las entidades privadas consorciadas abonarán las cantidades fijadas por el Consejo General en función del número de habitantes, como contribución anual ordinaria o cuota al Consorcio. En el supuesto de que se deban de realizar aportaciones extraordinarias la distribución de éstas entre las entidades locales se hará, según el número de habitantes de cada una de ellas.

d) La participación económica de los miembros consorciados para atender los posibles déficits que pudieran generarse será en proporción directa a las cuotas ordinarias.

Las aportaciones ordinarias se actualizarán anualmente según las variaciones que experimente cada ejercicio anterior, de acuerdo con el Índice anual de Precios al Consumo.

Kuota zati bakar batean ordainduko da: urte naturalaren seigarren hilabetea amaitu baino lehen.

VIII. TITULUA DESEGITEA ETA LIKIDAZIOA

43. artikulua.

Partzuergoa desegite likidazioko prozesuan sartuko da honako kausa hauetakoren batengatik:

- a) Partzuergokideen beren borondateagatik, Aparteko Kontseilu Nagusian erabakita, bildutako edo ordezkatatuko partzuergokideen bi herenen aldeko botoarekin.
- b) Partzuergoaren helburuak betetzeagatik.

44. artikulua.

1. Partzuergoa deseginda, bere likidazioa egingo da.
2. Batzorde Eragilea egingo da dagoen ondarearen kargu, eta bera arduratuko da betetzeko leudekeen obligazioak betetzeaz. Desegintzako erabakian zehaztuko da ondasunen likidazioa nola egin beharko den, kideek egindako ekarpenen proportzioan.
3. Langile funtzionarioak edo kontratatatuak, zein Administrazioetatik etorri diren, hara itzuliko dira, eta erabaki beharko da, baita, Partzuergoak zuzenean kontratatutako pertsonalaren destinoa edo desagertpena ere.

IX TITULUA GIZA BALIABIDEAK ETA BALIABIDE MATERIALAK

La cuota se abonara de una sola vez: en tres partes: antes de finalizar el sexto mes del año natural.

TÍTULO VIII DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN

Artículo 43.

El Consorcio entrará en disolución y liquidación por alguna de las siguientes causas:

- a) Por la propia voluntad de los Consorciados acordada en Consejo General Extraordinario con el voto favorable de las dos terceras partes de los consorciados presentes o representados.
- b) Por haberse realizado ya los fines del consorcio.

Artículo 44.

1. Disuelto el Consorcio se procederá a su liquidación.
2. La Comisión Ejecutiva se hará cargo del patrimonio existente y satisfará las obligaciones pendientes si las hubiere. En el acuerdo de disolución se determinará la forma de procederse a la liquidación de los bienes, en proporción a las aportaciones efectuadas por los miembros.
3. El personal funcionario o contratado se reincorporará a su Administración de procedencia, igualmente deberá acordarse el destino o extinción del personal directamente contratado por el Consorcio.

TÍTULO IX RECURSOS HUMANOS Y MATERIALES

45. artikulua.

Partzuergokoak diren toki erakundeek adskribatu ahal izango dituzte Partzuergoaren helburuaren zerbitzuko langileak.

Garapen Ekonomikorako Batzordeak horrela proposatuta, bertaratutako Bildu taldeko aldeko bost zientgotzen botoekin eta PNVtaldeko bi zientgotzient abstetzioarekin, osoko bilkura osatzen dutenen erabateko gehiengoarekin eta beraz beharrezko den gehiengoarekin aho batez ebazten dute:

LEHENA: UDALBILTZA Partzuergoaren estatutuak onartu.

BIGARRENA: Otxandioko Udalak udalbiltza Partzuergoarekin bat egitea eskatzea.

8.- ESKAERAK.

David Pereda jaunak, sutarako egurr sortatik lortutako zura pilatzeko udal lurra lagatzea edo alokatzea eskatzen du.

Legezko estaldurarik ez duenez eta gaia ez dagoenez nahiko landua eta iritzi ezberdinak daudenez bertaratutakoak aho batez ebazten dute gaia mahai gainean uztea.

Artículo 45.

Las entidades locales que pertenezcan al Consorcio podrán adscribir personal al servicio objeto del Consorcio.

A propuesta de la Comisión de Desarrollo Económico, con los votos favorables de los cinco concejales de Bildu presentes y la abstención de los dos ediles del PNV, por la mayoría absoluta de los miembros de la corporación y por lo tanto con la mayoría requerida se acuerda:

PRIMERO: Aprobar los estatutos de UDALBILTZA Partzuergoa.

SEGUNDO: Solicitar la adhesión e integración del Ayuntamiento de Otxandio en UDALBILTZA Partzuergoa.

8.- PETICIONES DIVERSAS.

D. David Pereda, solicita la cesión o alquiler de terreno municipal para poder almacenar leña obtenida de suerte fogueral.

Dado que lo solicitado carece de amparo legal y como quiera que no se encuentra el asunto suficientemente analizado y dada la disparidad de opiniones por unanimidad de los presentes se acuerda dejar el asunto sobre la mesa.

**9.- INFORMAZIO BATZORDEEN
ZENBAIT IRIZPEN.**

Euskera Batzordea

Euskera Batzordeak horrela proposatuta **Korrikaren 19 edizioa** dela eta 600,00.-€tan kilometro bat erostea ebazten dute bertaratutakoek aho batez.

Ortiz de Zarate andreak hitza hartu eta Otxandion EBPN inplementatzeko enpresa bat kontratatu beharra adierazten du, eta zenbait kontaktu izan ondoren, EMUN proposatzen du lan horiek garatzeko enpresa bezala kontratua urte betez luzatuz.

Euskara batzordeak egindako proposamena ikusita, bertaratutakoek aho batez lan hauek EMUNi ematea kontratua urte betez luzatuz, ebatzi dute, ondoren aipatzen den hitzarmenak ezartzen dituen baldintzetan:

**9.-DICTÁMENES VARIOS
COMISIONES INFORMATIVAS.**

Comisión de Euskera

A propuesta de la Comisión de Euskera por unanimidad de los presentes se acuerda comprar por 600,00.-€ un kilómetro de la **19 edición** de la **Korrika**.

Toma la palabra la Sra. Ortiz de Zarate, y expresa, la necesidad de contratar los servicios de una empresa que implemente el EBPN, en Otxandio, y que mantenidos los contactos oportunos, se propone prorrogar otro años a EMUN la empresa encargada de realizar dichos trabajos.

Vista la propuesta realizada por la Comisión de Euskera, por unanimidad de los presentes se acuerda prorrogar la adjudicación los trabajos referidos por un año, a EMUN, en las condiciones que el siguiente convenio establece:

**EUSKARAREN ERABILERA AREAGOTZEKO
OTXANDIOREN ETA EMUN KOOP. E.REN ARTEKO
ELKARLANERAKO HITZARMENA**

ALDE BATETIK, Otxandioko Udaleko zinegotzia den _____, 73.732.596-H NA zenbakia duenak.

BESTE ALDETIK, Arrasaten (Gipuzkoan) Uriburu kaleko 9an egoitza soziala duen EMUN, KOOP. E.ren izenean eta ordezkartzan, _____ NA zenbakia duena.

Alderdi biek hitzarmen hau sinatzeko gaitasuna eta eskumena aintzatetsi diote elkarri eta ondorengo hau ADIERAZTEN DUTE:

HITZARMENAREN AURREKARIAK

Otxandioko Udalaren euskararen erabilera areagotzeko planaren mugarri nagusiak hauek izan dira:

2008ko martxoaren 4ko 047/2008 zenbakidun Alkate Dekretuaren bidez Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) garatzeko lanen aholkularitza Emun Koop. Elkarteari ebatzi zitzaion.

Ondorengo urtez urteko Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren (EBPN) kudeaketa planak Emunek garatu ditu.

Beraz, honekin batera, hitzarmenaren testuingurua hobeto ezagutzeko, dokumentu horiek dira kontuan hartzekoak.

Aurrekari horiek guztiak kontuan izanik, eta Otxandioko Udalaren Euskararen Sustapenerako Ekintza Plana (ESEP) inplementatzeko, Elkarlan Hitzarmen hau arautuko duten ondorengo klausula hauek adosten dituzte:

KLAUSULAK

LEHENENGOA:

Otxandioko Udalak Euskararen Sustapenerako Ekintza Plana (ESEP) inplementatzeko zerbitzua eskatu dio EMUNi, eta EMUNek plana eraginkortasunez bideratzeko ardura teknikoa hartu du.

BIGARRENA:

EMUNek, planaren arduradun tekniko modura, hizkuntz normalizaziorako aholkularitza zerbitzua eskainiko dio Otxandioko Udalari.

EMUNeko lan taldearen lan eginkizunak, oro har, gai hauei lotutakoak izango dira:

1.- 2015EKO EUSKARAREN GESTIO PLANA:

2015eko Gestio Planaren helburuak bete daitezzen (motibazioa, ezagutza eta erabilera arloetakoak) beharrezko materiala prestatu eta landuko du, eta arduradunei aholkularitza eta laguntza teknikoa emango die.

2015eko Gestio Planaren jarraipena eta ebaluazioa egiteko beharrezko laguntza teknikoa, metodologia eta bitartekoak eskainiko ditu.

2.- EUSKARA BATZORDEA:

Euskara Batzordeko kideei aholkularitza eman eta eurekin elkarlanean jardungo du, planerako proposamenak jasoz, horiek landuz, jarraipena eta ebaluazioa eginez eta ekintza zuzentzaileak aplikatuz.

3.- DIRU LAGUNTZAK:

EMUNeko teknikaria arduratuko da Eusko Jaurlaritzatik eta Foru Aldunditik diru-laguntzak lortzeko gestio lanak bideratzeaz, koordinatzeaz eta dokumentazio teknikoa prestatzeaz (aplikazioa bete, txostenak idatzi, aurrekontu proposamena egin...).

Era berean, Otxandioko Udala arduratuko da diru laguntzak tramitatu ahal izateko lege agiriak eta finantza eta administrazio arloko tramiteak bideratzeaz (aurrekontuari oniritzia eman, enpresako lege dokumentuak bildu, ziurtagiriak bideratu...).

4.- PROIEKTUAREN JARRAIPENA:

EMUNeko lan taldeak, gutxienez hilean behin, jarraipen bilera egingo du, proiektua nola doan aztertu eta zuzentasunez bideratzeko.

Horiek dira lan eginkizunak; hala ere, EMUNen aldetik, adostutako dedikazioaren baitan, jarrera irekia eta malgua izango da, Otxandioko Udalaren premiak aseko dituen zerbitzuak eskaini eta lanak egiterakoan.

HIRUGARRENA:

Hitzarmen hau 2015eko urtarrilean jarriko da indarrean, eta bere iraupena 2015. urteko abenduaren 31 artekoa izango da.

Epe hori bukatzerakoan, planarekin jarraitzeko behar diren egokitzapenak egin eta alde biak ados jarri ondoren, hitzarmena berriro ahal izango da.

Behin hitzarmena berrituta, alde bietako edozeinek hitzarmena aldatu edo deuseztatu nahiko balu, 2 hilabeteko aurrerapenez eta idatziz adierazi beharko luke.

LAUGARRENA:

EMUNeko lan taldeak, bigarren klausulako puntuetan zehaztutako ardura eta lan eginkizunen truke 13 735.18 € (% 21 BEZ aparte) fakturatuko dizkio 2015. urtean Otxandioko Udalari.

Kopuru horretan joan-etorri eta dieta gastuak sartuta daude; hau da, kontzeptu horregatik ez zaio Otxandioko Udalari ezer fakturatuko.

BOSGARRENA:

EMUNek, bi hilero, dagokion faktura elektronikoki aurkeztuko dio Otxandioko Udalari, eta horrek fakturaren zenbatekoa EMUNen kontu korrontean sartuko du, Euskadiko Kutxa (Eskoriatza) 3035 0044 84 044 0012300 zenbakian.

SEIGARRENA:

Informazio Gizarteko Zerbitzuen eta Merkataritza Elektronikoaren 34/2002 Legean eta Datu Pertsonalen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 12. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, Otxandioko Udalak bere datuak EMUNen fitxategi automatizatueta jasotzeko baimena ematen du. Horiek EMUNek sustatutako betebeharrarako soil-soilik erabiliko dira. Horrez gain, EMUNek ezingo dizkio datu horiek hirugarren bati eman, Otxandioko Udalaren

hornitzaile izanik, hitzarmen honetan jasotako erantzukizunei aurre egiteko ez baldin bada behintzat.

Otxandioko Udalak edozein unetan eskubidea izango du bere datu pertsonaletara sartzeko eta horiek zuzendu, aldatu eta, hala badagokio, baliogabetzeko, idatzizko jakinarazpenaren bidez.

ZAZPIGARRENA:

EMUNek berariaz konpromisoa hartzen du Otxandioko Udalak HITZARMEN hau gauzatzeko zerbitzu emankizunean duen prozesu produktiboari edo eskuratzen duen ekipamenduari lotutako edozein jakingai edo informazio isilpean gordetzeko, eta konpromisoa hartzen du hartu beharreko neurriak hartzeko bere langileek hirugarrenei datu konfidentzialak ematea galarazteko.

EMUNek, edo bere edozein langilek, KLAUSULA honetan jasotako konfidentziasuna nola edo hala urratzen badu, horrek HITZARMEN hau bertan behera uztea ekarriko du.

ZORTZIGARRENA:

EMUNen aholkularitzarekin publikazio edo produkturik sortzen bada, horrek EMUNen marka jasoko du ageriko leku batean.

Modu berean, Otxandioko Udalak baimena ematen dio EMUNi, Otxandioko Udalaren izena eta logotipoa hainbat euskarri komunikatibotan erabil dezan.

BEDERATZIGARRENA:

Hitzarmena baliogabetzeko arrazoiak hauek izan daitezke:

1.- Edozein alde bertan azaldutako klausula bereziak ez betetzea, besteak beste: EMUNek diagnostikoa edo plana ez egitea eta Otxandioko Udalak kontratatutako lan edo zerbitzuak ez ordaintzea.

2.- Bi aldeek hala adostea.

Otxandioko Udalak kontratua bertan behera uzten badu, ordu arte egindako lana eta emandako zerbitzua ordainduko dio EMUNi.

Alderdi biek, aurreko guztiarekin ados daudela frogatzeko, hitzarmen hau sinatuko dute bere orrialde guztietan, bikoizturik, goiburukoan adierazitako leku eta datan.

Giza Eskubideen Batzordea

Laster udaleko baliabideen gida bat argitaratuko duela batzordeak aipatzen da.

10.- ORDAIN-AGIRIAK

Idazkariak azken bilkuratik ona aurkeztutako ordainagiriak aurkeztuta, honako hauek dira:

Comisión de Derechos Humanos

Se informa que la comisión próximamente publicará una guía de recursos del municipio.

105.- FACTURAS.

Por el Secretario de la Corporación se procede a dar cuenta de las facturas recibidas desde la última sesión celebrada:

Kontzeptua	Zenbatekoa
Egoitz Mendizabal Saratxu, aholkularitza otsaila	3.146,00 €

Ogasun Batzordeak proposatuta, batzartutako udalkide guztiek aho batez ebazten dute:

1.- Adierazitako kopuruak kontuan hartuta ordainagiriak onartu eta ordainketa agintzea.

11.-ZINEGOTZIEN ESKAERA ETA GALDERAK.

Ez da ez eskari ez galderarik egiten.

Eta beste aztergairik ez dagoenez, Bilkura bukatutzat ematen da goian aipatutako egunaren 20'35 orduan, guztiaren akta jaso eta honen sendespena egiten dut Udalaren bitarteko Idazkari naizen aldetik, Alkate-

A propuesta de la Comisión de Hacienda y por unanimidad de los Corporativos presentes, se adopta el siguiente acuerdo:

1.- Aprobar las facturas por el importe referido ordenando se proceda a su abono.

11.- RUEGOS Y PREGUNTAS

No se presentan ni ruegos ni preguntas.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levanta la Sesión a las 20'35 horas del día al comienzo señalado, de lo cual doy fe como Secretario interino de la Corporación, con el Visto Bueno del Sr.

Lehendakariaren oneritziarekin.

Alcalde-Presidente.

**ALKATEAREN
O.E.**

IDAZKARIA